AWE Mainta
October 18, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Di acuerdo cu Prome Minister Evelyn Wever Croes

Gobierno a haya caba un draft di IMF cu ta ser discuti internamente caba

Lo cuminsa na implementa algun sugerencia ainda prome cu fin di aña

Pagina 3



Monseñor a guia misa na Santa Cruz y a inaugura sistema di airco







DEN e dianan aki tabata na Aruba un cantidad grandi di Pastoor Catolico relación cu un conferencia cu a wordo organisa door di Obispado di Willemstad.

Den cuadro di esaki tambe tabatin un misa solemne cu a wordo teni diaranson anochi na Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz y cual servicio a wordo dirigi pa Monseñor Secco cu ayudo di 23 Pastoor católico cu tabata presente.

Na mesun momento a tuma luga e ceremonia cu a cende e airconan di e misa di Santa Cruz pa prome biaha. Ta trata di un proyecto di Pastoor Jairo Maduro, kende a cuminsa traha riba dje for di momento cu el a wordo reubica pa Parokia di Santa Cruz. Riba e foto por mira algo di e celebracion aki.

Human Rights Watch den carta ta denuncia mal trato cu Venezolanonan buscando asilo

JOSÉ Miguel Vivanco, di e organisacion Human Rights Watch a skirbi un carta cu ta dirigi na Minister Kajsa Ollongren, Minister di interior di Asuntonan di Reino Hulandes; Raymond Knops, Secretario di Estado di Ministerio di Interior y Asuntonan di Reino; Minister Stef Blok, Minister di Relacionnan Exterior di Reino Hulandes y Minister di Husticia di Corsou Quincy Girigorie. Aunke cu e carta no ta dirigi na Prome Minister di Aruba Evelyn Wever Croes, nomber di Aruba ta wordo menciona den e carta di denuncia y unda ta exigi pa tuma pasonan necesario pa e Venezolanonan haya un miho trato.

E ta menciona un reciente informe ricibi di e emigracion di Venezolanonan pa paisnan Latino y Caribe – incluyendo e islanan Hulanda Aruba y Corsou, cu ta forma parti di Reino Hulandes – y ta urgi e mandatarionan pa inmediatamente tuma medidanan pa sigura proteccion di derechonan fundamental di Venezolanonan den Reino.

Nan ta menciona cu Corsou ta un di e luganan unda cu a keda documenta e pio abusonan cu ta wordo sufri door di Venezolanonan cu ta huy di e crisis humanitario na nan pais.

E informe ta titula: “The Venezuelan Exodus: The Need for a Regional Response to an Unprecedented Migration Crisis” a documenta cu mas di 2.3 miyon Venezolano a bandona nan pais desde 2014, di acuerdo cu Nacionnan Uni. Tin hopi cu a bay pero nan caso no ta registra.

Venezolanonan ta bandona nan pais, nan ta bisa, pa diferente motibo y ta pasa pa menciona diferente motibo manera falta di cuminda y remedi. Pero tambe aresto violento di organonan di e Gobierno na mando. E carta ta bisa como resultado di esey, un cantidad grandi di Venezolano cu ta huy ta cualifica pa proteccion for di nan regreso obligatorio, bou di standardnan internacional y articulo 3 di Convention Europeo di Derechonan Humano (ECHR). Inflacion halto y e cifranan halto di crimennan violento tambe ta factornan den hopi decision pa bandona e pais, nan ta bisa.

Tin pais Latino a haci esfuerso grandi pa ricibi Venezolanonan, adoptando reglanan special pa proveenan cu permiso di estado, banda di e posibilidad pa pidi asilo. Pero Venezolanonan ta raportando cu nan ta pasa den problema pa haya e permisonan ey, debi na e gastonan of exigencia di documentonan cu nan no por a sali cu nan for di Venezuela y ta imposibel pa nan haya nan for di exterior.

Despues ta wordo menciona cu den Caribe, unda diferente Gobierno tin laso estrecho cu Venezolano y ta economicamente dependiente di Gobierno Venezolano, ningun pais oficialmente ta duna un permiso special pa Venezolanonan haya estadia legal y mayoria di e paisnan no tin leynan cu ta regular e proceso pa busca asilo. Ta menciona cu inmigracion Venezolano tabatin particularmente un impacto fuerte riba e islanan di Trinidad & Tobago, Aruba y Corsou mirando con cerca nan ta di Venezuela, nan tamaño chikito y capacidad limita pa absorba inmigrantenan.

Nan ta papia di razianan cu ta wordo teni na Corsou, “harassing” y deteniendo Venezolanonan pa periodonan indefini den condicionnan inhumano y sin acceso na conseho legal; ta presiona mayornan pa haya sa paradero di nan yiunan pa nan wordo deporta hunto.

Nan ta bisa cu nan informe ta traha a base di investigacion haci na frontera di paisnan Latinonan cu Venezuela, y Venezolanonan cu a huy di nan pais, via yamada telefonico, email, Skype, SMS, como tambe combersacion cu Abogado, experto y activistanan cu ta monitor e situacion di inmigracion Venezolano na Sur America y Caribe.

E organisacion ta bisa cu Reino ta responsabel pa e violacionnan di ECHR, cu ta inclui cualkier deportacion cu ta bay en contra di e convencion aki.

Nan ta sugeri pa autoridadnan di Caribe hunto cu Reino Hulandes mester tin un plan di reaccion pa e situacion aki.

Hasta nan ta menciona un regimen di proteccion pa duna tur Venezolano un estado legal pa un periodo di tempo; un mecanismo cu ta distribui e gastonan financiero di ricibi e Venezolanonan cu ta huy di nan pais riba un base igual.

Nan ta menciona hopi Corsou den e carta y nan ta bisa cu si Hulanda faya pa brinda e apoyo necesario na e islanan Hulandes, pa mehora e forma con ta trata cu e Venezolanonan, Hulanda por wordo teni responsabel pa violacion di ECHR.

Di acuerdo cu Prome Minister Evelyn Wever Croes

Gobierno a haya caba un draft di IMF cu ta ser discuti internamente caba

Lo cuminsa na implementa algun sugerencia ainda prome cu fin di aña

ARUBA y Hulanda tin consensus riba e deficit, di otro aña y e añanan siguiente te cu 2021, segun Prome Minister Evelyn Wever Croes a duna di conoce. Tin consensus tambe con lo ta bay paga e debe. Y a base di esey por goberna, sigur cu awor tin tranquilidad den cas awor pa goberna a base di presupuestonan presenta.

Esey no kier men, cu Aruba a sali for di su crisis financiero, no kier men cu tin placa pa parti, pasobra mester a hala faha mara.

E pasonan tuma, sigur a haci dolor, pero no mester tuma mas medida, pero e pasonan tuma lo soluciona e problema financiero di Gobierno. Lo no bin mas medida, y loke cu Gobierno ta pendiente ta di IMF.

IMF lo percura pa Aruba tin un sistema di belasting mas husto, un sistema di belasting mas sinciyo, cu lo trece placa aden mas facil.

IMF a keda cla cu un draftraport cu a keda entrega na Gobierno, cu nan recomendacionnan cu Gobierno ta den proceso pa duna su comentario riba esaki, pa dicidi kico Gobierno ta bay implementa y den ki fase.

Lo mester bay determina kico lo haci awor, ainda prome cu fin di aña y kico ta pasa pa fin di otro aña, segun Prome Minister Evelyn Wever Croes.





Pa loke ta CAFT, nan ta dunando nan comentario riba presupuesto 2019, maske cu ainda e negociacionnan cu Hulanda ainda ta andando. Pero manera menciona, tin consensus cu Hulanda y e liña di comunicacion ta hopi bon.

Mester adminti cu e pasonan tuma tabata doloroso, pero ta trata di trece alivio pa pueblo. E cambio di ley di LAFT, Gobierno ta trahando riba dje caba, ya cu tin consensus caba cu Hulanda con nan lo kier mira esaki y con lo atende cu e problema financiero. Y no mester warda pa Hulanda pa determina con e cambio di ley di LAFT lo mester bira a base di e protocol cu tin.

Parlamento a aproba un mocion caba con nan kier mira e ley nobo di LAFT, sin cu Aruba mester haya problema cu Hulanda, manera a sosode den pasado, segun Prome Minister Evelyn Wever-Croes.w

Parlamentario Marlon Sneek

Gobierno di AVP a gasta placa ora a manda Rocco Tjon bay specialisa



TA un hecho sin duda, cu gobierno di AVP ora cu a tuma e decision algun aña atras di manda lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon bay specialisa su mes riba entre otro traha cu "grafieken", cu esey tabata placa benta afo.

Lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a mustra cu ta increibel y mas cu tur cos, sumamente tristo, pa mira un lider di fraccion wordo manipula y uza manera cu nan kier, pa pasa pa payaso den e caso di rapport cu Banco Central a emiti.

"Nos no por caba di compronde, con un miembro di parlamento, lider di fraccion di MEP, por wordo manipula asina facil asina directo y bisto manera ta e caso du Rocco Tjon, pa trata di influencia e pensamento di pueblo riba e curso negativo cu su gobierno ta hibando e pais.

Pa mas di dos siman caba cu rapport evaluacion di Banco Central a keda publica, nos por a mira lider di fraccion di MEP ta haciendo tur esfuerso riba ordo di su gobierno, pa trata di desvia e atencion cu cosnan ta bayendo rumbo robes.

Riba dje manera un mucha manda, Tjon ta bauy sinta dilanti di prensa, trata di splica cu algun di grafieknan cu lider di AVP a uza, no ta di Banco Central, trata di duna e impresion cu e cosnan aki ta malo, mientras cu den e carta di BC cu su gobierno a manda pidi e banco publica, ningun pero ningun caminda ta papia cu e cifranan cu AVP a uza, ta cifranan incorecto.

Pues cu grafiek of no, cifranan ta alarmante, e perspectiva economico y comercial ta den un spiral negativo y esey ta trabou di Rocco Tjon pa yama su gobierno aden un pidi splicacion y aclaracion di con cosnan ta bayendo malo cu e pais aki desde su gobierno ta na mando.

Traha cu grafiek ta algo natural, algo logico y tur hende por haci esaki y riba dje nos tin cu bisa cu den pasado Rocco Tjon a wordo manda pa exterior pa e specialisa su mes riba e tereno aki, cual lo a yude den su funcion cu e tabata ocupa.

Pero esaki nos ta realisa awor cu tabata placa benta afo, mal gasta riba un persona cu ta prefera di presta su mes pa wordo manipula pa su gobierno na luga di Sali na defensa di pueblo, na defensa di e interes general di nos pais.

Otronan di fraccion di MEP ta lanta tur dia, net dilanti di tratamento di presupuesto 2019, creando scenarionan cu nan mes ta inventa, pa asina kita atencion di pueblo di e desaster cu gabinete Evelyne Wever Croes ta creando den e pais.

Un di nan ta lanta tur dia papia di investigacion, papia di fraude di tereno, papia di cosnan di cual e mes ta wordo investiga pa nan y caminda e tabata envolvi den investigacionnan grandi di fundacionnan den cual e tabata meti y awor kier pasa pa hende bon sin Sali na vanguardia y defensa di pueblo.

E crisis cu partido MEP ta papiando di dje tur dia tin un solo nomber y esaki ta Crisis Gabinete Evelyne Wever Croes, un set di sinberguensa cu ta ranca di cartera di pueblo pa financia nan maneho propio.

Kico e maneho aki ta di gabinete Evelyne Wever Croes, financia recompensa, salario y contractnan pa amiog- y famianan, pa sponsor- y doñonan di partido mientras cu pueblo tin cu sufri e consecuencia di esaki.

Awe segun cifra oficial di Banco Central, pueblo tin 10% menos pa gasta ya cu inflacion a bay para te eynan y pa tur cos cu pueblo haci, e tin cu duna gobierno 10% di su placa pa amigo y famianan sigui progresa, sigui enrikece nan mes mientras cu no tin net nada pa pueblo.

Ta sumamente tristo cu pueblo di Aruba tin representantenan di pueblo den Parlamento cu no tin interes di pueblo na pecho y ta permiti nan mes wordo uza pa gobierno manera un set di marioneta cu mester por sa miho cu esey," lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a declara.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Alain Hoekstra di Hulanda lo yuda setup Camara di Integridad

RIBA peticion di Gobierno di Aruba, Gobierno Hulandes a manda un persona Aruba pa duna asistencia tecnico pa yuda setup Camara di Integridad. Señor Alain Hoekstra ta e ayudo tecnico cu Hulanda a manda. Señor Hoekstra ta traha na Hulanda na "Huis voor Klokkenluiders". E siman aki, señor Hoekstra ta asisti señora Amalin Flanegin y demas departamento cu mas tanto conseho posibel pa asina institui e Camara di Integridad di Aruba mas pronto posibel.

Señor Hoekstra lo ta orador tambe na e Conferencia di Integridad cu ta tuma luga diaranson 16 di october pa hefenan di departamento y hefenan suplente di departamento y pa funcionarionan di departamento cu ta traha rib'e tereno di personal.

"E tipo di asistencia cu señor Hoekstra lo brinda Aruba, ta di hopi importancia pa Gobierno di Aruba y ta refleha cu e relacion entre Gobierno di Aruba y Gobierno di Hulanda ta mehorando pasobra Hulanda tambe ta realisa e importancia di e trayectoria di integridad cu Gabinete Wever-Croes ta encaminando", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.





47 miyon dollar di cocaina y marihuana confisca den Caribe

Incluyendo Aruba

DURANTE un period di 10 dia, Guarda Costa Mericano a para tres diferente embarcacion – di cual tur tabatin droga abordo.
Den un informe duna diamars ultimo, Guarda Costa a bisa c unan a baha 3.516 liber di cocaína confisca y 50 liber di marihuana for di e nave di nan Bernard C. Webber na Miami Beach.

E valor di e droganan, di acuerdo cu Guarda Costa ta: 47 miyon dollar. E tres barconan sospecha di contrabando a wordo para pafo di costa di Republica Dominicano, Haiti y Aruba. Door di diferente nave di Guarda Costa Mericano.

E prome a wordo para dia 20 di september. E barco tabatin 50 liber di marihuana abordo. E di dos cu a wordo para dia 4 di october, tabatin 816 liber di cocaína abordo. E ultimo cu tabata dia 10 di october a wordo haya cu 2.700 liber di cocaína.

Nan a menciona tambe cu luna pasa nan a descarga droga confisca valora na 170 miyon dollar na Port Everglades.

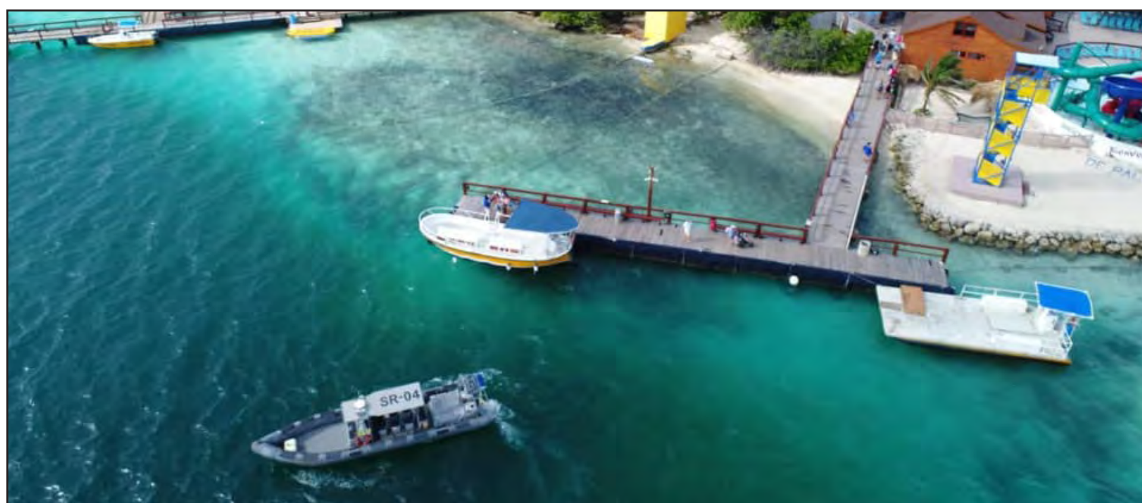


Control grandi via lama

DIAMARS ultimo e controlnan riba ilegalnan a sigui. Den oranan di mainta personal di Guarda Nos Costa, den cooperación cu Kustwacht y FRISC di Marina Real, a tene un acción di control riba Palm Island, Renaissance Island, Bugaloo y Palm Pier.

E controlnan a wordo ehecuta riba permiso di estadia. Diferente persona a wordo transporta door di Guarda Nos Costa pa control di nan documentonan. Un persona trahando na Palm Island no por a mustra su papelnan di estadia corecto.





Minister di Integracion mr. Andin Bikker

Si Parlamento of comunidad tin remarca constructivo pa maneho nobo di DIMAS, e ta completamente habri p'esaki

SIMAN pasa Minister encarga cu Integridad mr. Andin Bikker a anuncia den lineanan grandi e maneho pa loke ta trata admision.

Segun e mandatario, por a ripara den prensa cu opositornan politico kier a crea un percepcion eroneo unda a bisa cu tin hopi stranhero cu no tin derecho pa uni cu nan famia aki na Aruba. Esaki ta netamente pa lansa critica, pasobra nan no a lesa e maneho.

Segun Minister Bikker pesey ta bay delinea e maneho p'e keda publica, pasobra prome di november e ta na vigor. Miniser Bikker a bisa siman pasa cu ta splicando den liñanan grandi e maneho, pero e maneho por escrito t'esun determinante.

E personanan cu por bin Aruba si ya caba nan esposo of esposa tin un status legal nan por bin warda nan permiso sea ta un yiu of un casa.

Net p'e grupo aki a bin cu rekisitonan mas streng y e tres añanan ta keda valido. Contrario na loke opositornan a insinua of e percepcion cu nan kier a crea, no t'asina cu mesora un persona haya un permiso e por bin Aruba di biaha cu su famia.

E exigencia di tres aña minimo si tin un permiso cu ta bou di e Gobierno anterior tambe mester di tres permiso e ora e persona tin derecho riba un reunion familiar.

Tambe ta pidi p'e persona cu permiso tin un entrada minimo y grandura di e entrada aki ta den deliberacion cuanto e ta bay ta.

Segun Minister Andin Bikker a constata den pasado cu un persona no tin entrada mes y sin trabou anto e ora ta bay casa pa trece un hende Aruba. Esey ta indicacion cu esaki ta un matrimonio ficticio. Pesey a bin cu exigencianan mas severo p'esaki.

Tambe pa inversionistanan tambe tin un maneho mas severo, pasobra, por a ripara cu maneho di e Gobierno anterior ta cu si lanta un compania y tin 40% so di accion den e compania, nan no mester ta ni vol gestort, pero pa menos cu 10 mil florin riba papel di inversion ya caba ta bin na remarca pa un permiso di inversionista.

Pesey a ripara cu hopi persona a cuminsa aplica pa ta inversionista.

Segun Minister Bikker, focus di e Gobierno aki ta pa crea un economia nobo.

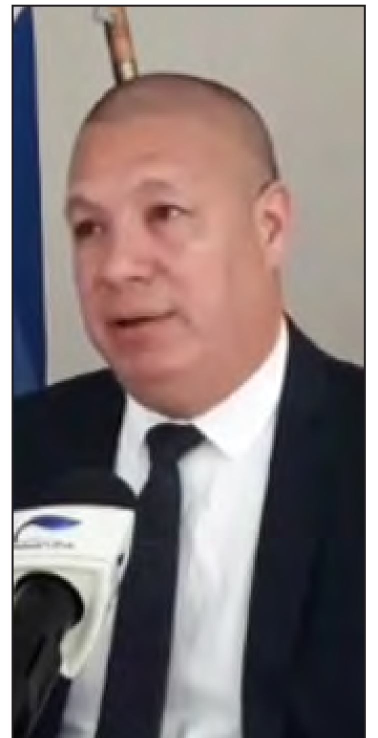
Un economia di inversion, ecomonia si startup, economia di kennismigranten etc. Pa yega eynan a bin cu un maneho pa inversionistanan cu ta haci inversion substancial y no cu tur hende ta core bay lanta un compania bisa cu nan ta inversionista.

Ora ta papia di un inversionista e mester haci un inversion substancial cu na Aruba, e yiu di tera no por haci e tipo di inversion aki.

Ora ta bin cu un maneho ta anuncia esaki, a haya feedback y ta perfecciona e maneho.

Si tin cualkier remarca constructivo cu por yuda mehora e maneho Minister Bikker a bisa di ta habri p'esaki, pasobra na final di dia ta pais Aruba ta sirbi.

Si tanto Parlamento como comunidad tin remarca constructivo pa mehora e maneho, e ta completamente habri p'esaki segun Minister Andin Bikker.



Bus di Salud ta den bo cura



IBiSA den luna di october su Bus di Salud ta bay ta presente den diferente bario di nos isla.

E bus despues di a staciona den bario di San Nicolas a atende den 3'ora 40 persona y den bario di Noord 30 persona.

Comunidad ta sinta warda p'e porta di e bus habri pa pasa y ricibi e servicio di control di peso, presion, sucu como tambe ta duna conseho y guia p'e bisa saludabel.

Awe diahueps 18 di october e bus ta bay ta staciona den bario di Dakota.

Pa mas informacion tocante di alimentacion y actividad fisico por tuma contacto libremente cu Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA) na telefon 5824987. Of via email ibisa.aruba@gmail.com y por sigui nos atrabes di Fb: IBiSA Aruba.

Pa loke t'e caso di asesinato di

Despues di su morto, su buniteza

MANERA nos a publica ayera caba, tabata diamars anochi cu Central di Polis a haya ta un yamada di un caso di tiramento cu a tuma lugar na altura di Julio's Bar na San Nicolas.
Patruya di San Nicolas ta yega n'e sitio di e sucedido y a pidi ambulanc cu urgencia. Pero mucho cos no por a haci mas p;e victima, kende a haya varios impacto di bala,
E victima a keda identifica como Harmon Girigori ta traha pa Ministerio di Chris Romero como miembro di su seguridad. El a nace na Corsou dia 21 di december 1985, kier men e tabatin 32 aña di edad.

E sospechoso di nomber Liebert Madduro, naci na Curacao 1974 (44 aña) despues di e hecho aki, a dicidi di entrega su mes na Warda di Polis na San Nicolas. Kico ta origen di e diferencia cu tabatin, no ta mucho cla, maske ta ser menciona hopi ponencia di e.o. relacion cu mama di yiu di e difunto, etc., pero nada confirma.

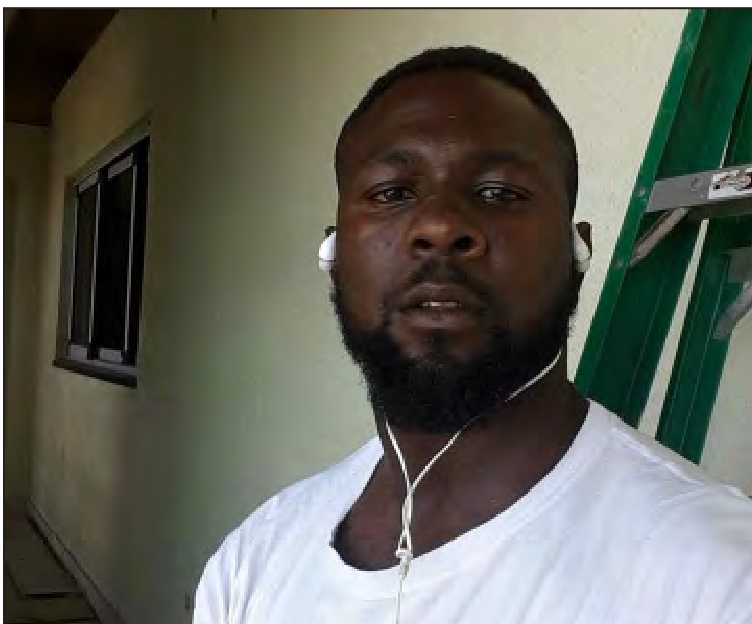
Un cos ta sigur, cu Harmon Girigori, un tempo no tabata zuivere koffie, ya cu algun aña atras el a haci uso di arma di candela pa intimida Polis, dor los diferente tiro riba Warda di Polis na San Nicolas, pero despues di a haya su les, Harmon Girigori a bira



hasta un persona masha social y ta yuda esnan den necesidad.
Siendo un miembro activo di MMW, no ta facil pa busca un pelea cune, pasobra e lo ponebo abao.

Aparentemente pa miedo di su forza, Liebert Maduro no kier a hay'e den un pelea mano a mano, pasobra e lo sa cu e lo perde, cu ta motibo cu el a busca sosten di un arma di candela, cu a caba cu bida di Harmon Girigori. E unico manera, segun algun testigo a duna di conoce.

Na famia, na su amigonan cu ta cuantioso, ta bay nos mas sincero condolencia.





Minister Dangui Oduber:

Control riba supermercadonan ta bayendo hopi bon y lo sigui aumenta!

Manera ta conoci caba durante henter e aña trahadornan di Dienst Warenkeuring en Hygiëne di Departamento di Salud Publico ta haci control rutinario na diferente supermercado.
Te cu aworaki a haci control riba 92 supermercado cual 54 ta ubica na Noord, 15 na Oranjestad, 10 na Santa Cruz y 13 na San Nicolas.
Mester bisa cu a wordo constata cu mas y mas supermercado ta tene cuenta cu rekisitonan di higiena. E cantidad di supermercadonan cu ta wordo sera a conoce un reduccion.

Di e 92 supermercadonan cu a wordo controla, solamente 3 a wordo sera pa 48ora, 5 pa 24ora y 2 pa menos di 8ora.
Supermercadonan ta bira hopi mas consciente di e importancia di higiena locual sin duda mester ta un prioridad na momento cu bo ta maneha un supermercado.
Na ningun momento nos por hunga cu salud di hende.
Minister di Salubridad sr. Dangui Oduber lo keda monitoria e controlnan aki p'asina salvaguardia e salud di e ser humano.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Gabinete Wever-Croes skirbiendo un capitulo nobo den historia di nos pais: E capitulo di Integridad.



CORUPCION ta costa placa. Paisnan ta perde 5% di nan GDP debi na corupcion. Pesey nos mester combati corupcion na Aruba tambe. Esaki ta un motibo mas pakico nos mester traha riba integridad! Un aña despues cu Gabinete Wever-Croes a cuminsa cu e procedura pa forma Gobierno pa un gabinete nobo, Gobierno di Aruba a organisa un conferencia hopi importante pa hefenan di departamento, hefenan suplente di departamento, y pa funcionarionan encarga cu recurso humano den departamentonan di Gobierno. Na e ocacion aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna un discurso na apertura di e conferencia.

"For di formacion di Gabinete Wever-Croes te cu awe, pa e partidonan politico MEP, POR y RED, integridad ta un di e puntonan importante den nos programa di gobernacion. Sinembargo, pa Prome Minister Evelyn Wever-Croes ya desde 2014 cu e tawata Parlamentario y den oposicion a skirbi un nota titula 'Integriteit, het juiste doen, ook als niemand kijkt'. 'Integridad, haci lo corecto hasta ora ningun hende ta mira'. E meta ta pa pone e tema di integridad como un punto di discucion.

Violacionnan di integridad ta un fenomeno cu a toca Aruba tambe. For di un estudio haci pa un studiante na Hulanda tocante violacionnan di integridad den politica den e ultimo añanan di tur continente di mundo, a sali afo un lista di 22 caso. Entre e casonan aki tin corupcion, mal maneho financiero, uzo di fondonan publico pa asuntonan priva y fraude cu tarheta di credito, mal conducta sexual, prostitucion y pedofilia, interferencia cu resultadonan electoral, falta na derechonan humano, y retiro di titulo doctoral door di falsificacion.

Esaki ta e motibo cu Gabinete Wever-Croes a tene e conferencia di Integridad. Violacion den integridad no solamente ta wordo mira rond mundo pero tambe na Aruba. Pero nada mester impedi nos pa garantisa cu e violacionnan di integridad nunca mas pasa na Aruba. Nos mester sigui cu curashi pa alcansa e meta aki.
E comunidad di Aruba a perde confiansa den politica y den Gobierno pa motibo di demasiado violencia di integridad cu a wordo tapa. Gobernantenan a bira cara pa violencianan di integridad. Y esnan den e aparato gubernamental cu si a para pa integridad, no a wordo apoya.

Pa e motibonan aki y pa hopi otro motibo mas, pa Gabinete Wever-Croes integridad ta central den e gobernacion aki. Y nos ta den e bon caminda. Awe nos ta skirbi un capitulo nobo den historia di nos pais. Y Aruba henter ta e protagonistanan. Laga nos semper wordo guia door di integridad, laga nos semper haci lo corecto hasta ora ningun hende ta mira", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.





FADA

Ta masha importante pa mayornan papia cu nan yiunan riba adiccion

Y no solamente adiccion di droga



ADICCION ta un tema importante cu FADA ta para keto na dje. Durante e conferencia di prensa di Departamento di Salud Publico, Rulienne Arends, trahado preventivo na FADA, ta enfoca riba prevencion.

Ta bin ta bisando constantemente den e ultimo añanan, cu na momento cu ta haci presentacion na scolnan, cu den un edad di 4 aña caba, ta haya e chikitonan cu sea a purba alcohol, of tin marihuana cerca di nan. Esaki ta un hecho, pasobra e ta bin dilanti.

E edad ta bahando pa loke ta uso di un tipo di droga. Sea e ta marihuana of e por ta alcohol tambe. Pesey toch mester para keto y wak na e parti di prevencion.

FADA ultimo tempo ta purbando di bin cu campañanan nobo, campañanan diferente, unda cu ta keda mustra no solamente mucha y hobennan, pero tambe e adultonan riba e peliger pa loke ta droga.

No solamente droga, pero tambe alcohol. Pa loke ta e muchanan, tin cu corda cu nos hobennan ainda ta bezig den desaroyo. Esaki tin efecto riba loke ta nan desaroyo.

El a splica cu apart di droga y alcohol, tin otro tipo di adiccion tambe cu ta bin dilanti, unda cu recientemente FADA a haya hopi yamada pa loke ta gamble.

Si mira e parti di casino na Aruba, por mira e parti di Lotto cu tambe por bin dilanti. A haya hopi yamada y pesey tambe FADA ta purbando di un forma pa haya e grupo cu ta sinti cu nan ta riba e caminda di adiccion of ya nan ta adicto caba na gamblemento, unda cu ta purbando, hunto cu un grupo pa elabora riba esaki, den ki forma nan ta desea e ayudo, pa asina traha un plan, hunto cu CAA, cu ta parti di e guia, pa asina esnan cu tin adiccion di gamblemento tambe por haya yudansa.

Otro topico importante cu FADA a haya honor pa bay na September, ta e parti di video-gaming y internet adiccion. E por ta un topico cu por ta na Aruba no ta mucho conoci cun'e, of den ki forma video-gaming por ta un adiccion.

Pero esaki ta presenta na paisnan grandi, unda cu por wak cu e ta bin mas dilanti den e forma cu hobennan ya a bay asina leu pa haci actonan manera mata nan mayornan, mata nan famianan por ehempel.

Aki na Aruba e no a yega asina leu, pero si tin di bisa cu papiando cu e hobennan, nan ta bisa cu tin di nan a yega di kibra television, tin a yega di kibra e wega mes, pasobra nan ta perde. Esey caba por ta un peliger.

Mester corda semper pa no pensa solamente riba e adiccion droga y alcohol, pero otro formanan tambe.

Uno adiccion cu ta yega mas y mas na tur hende, ta e uzo di celular.

Awendia, constantemente tur hende, practicamente tin un celular. Hopi biaha personanan no a mishi cu e telefon pa un ora, bo ta bay haya un grupo cu ta bay bisa cu nan no por ni cinco minuut sin keda wak, manera cu e telefon a vibrate. Esey tambe por yega na un adiccion.

E por yega asina leu cu ya bo ta bay depende fisicamente y mentalmente di un obheto. Den e caso aki ta e celular, e Presidente di FADA a bisa.

Tipsnan cu FADA por duna na esnan cu ta mas grandi, pasobra adulto ta e ehempel pa esun mas chikito.

Mester corda cu no solamente e chikito mester di ehempel di e grandinan. Mester papia cu esnan cu bo ta cerca di dje y mustranan kico ta e peliger. Si abo como adulto no sa con pa acerca e hoben, FADA semper por yuda den e parti eynan. FADA ta ricibi hopi mayor cu ta trece nan yiunan cerca nan, pa por combersa cu nan riba kico ta droga, kico ta e peliger, kico ta e consecuencia.

Mescos cu e otro forma di adicionnan tambe. Tin di bisa cu na e parti aki tin otro instancianan cu tambe por duna un man si abo no sa con pa papia cu bo yiu. Semper ta keda importante pa ta informa. FADA semper ta haci esaki pa medio di su charla y campañanan cu tin.

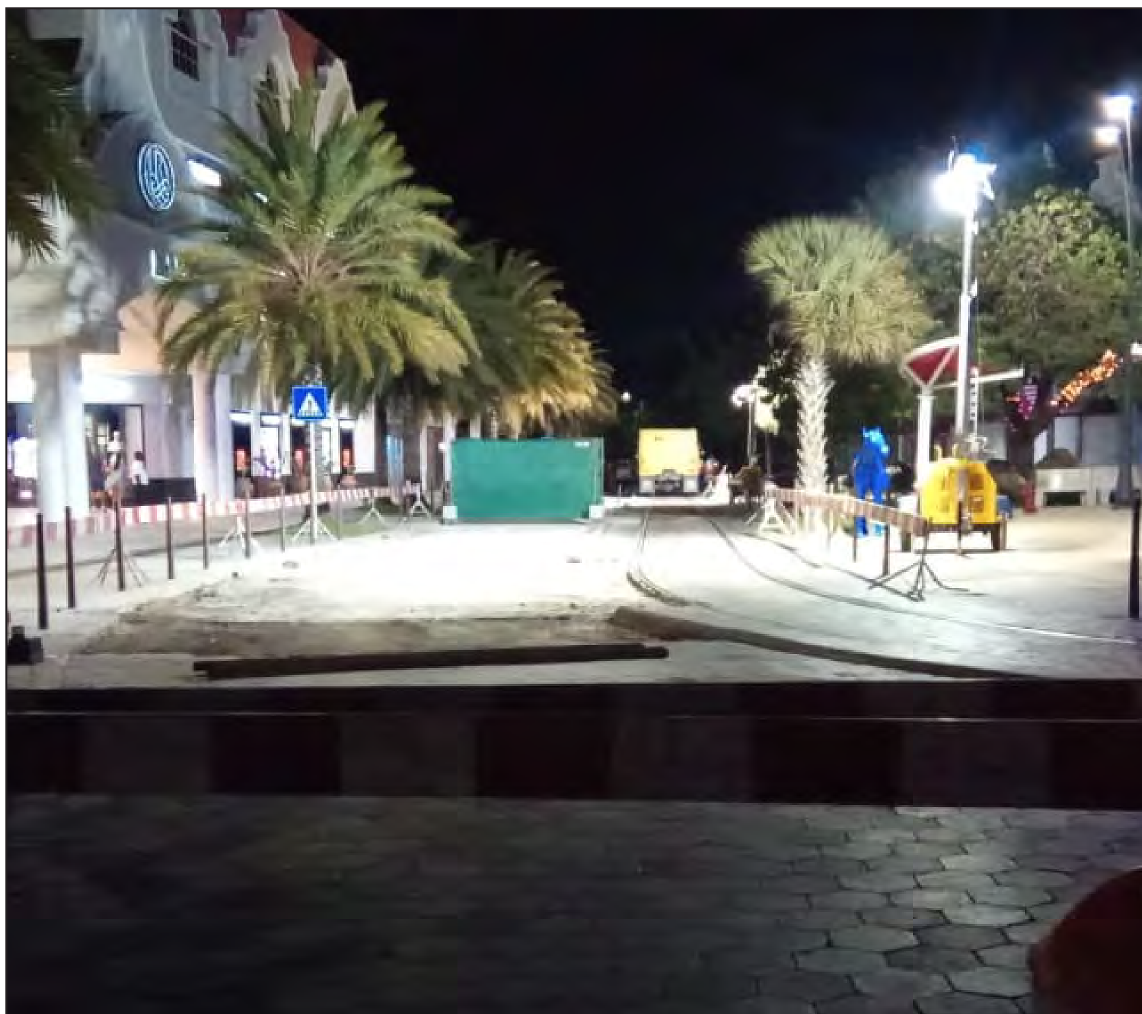
Naturalmente si tin semper mas pregunta of nan kier sa un tiki mas semper por comunica cu FADA, unda cu si mester, por tene un reunion hunto of cera un grupo di famia, unda cu un profesional por splica un tiki mas. Semper FADA por uni na diferente otro fundacionnan pa por haci esaki. Pero mas importante pa e mayornan ta comunicacion pa loke ta adiccion.

Trabounan pa drecha Havenstraat a inicia, ta cera e caya tur anochi te cu dia 26!

E siman aki trabounan den Havenstraat a cuminsa cu lo dura te otro siman diabierna. Ministerio encarga cu Infrastructura conhuntamente cu DOW ta haci peticion na tur usuario pa tende cuenta cu cambio den e situacion di trafico durante e oranan 7:00pm y 7:00am for di dia 15 di october te cu 26 di october

E motibo ta cu lo bay drecha e caminda menciona y e ceramento lo ta for di e crusada di Zara te final di Royal Plaza. Desviacion nan lo keda indica cu baricada y borchinan di aviso.

Mester menciona cu ora caminda ta habri durante dia, automobilistanan ta permiti di pasa na banda drechi di e caminda, esta riba e caminda di tramrails, pero ningun truck grandi y bus ta permiti di pasa pa motibo cu e espacio ta limita p'e vehiculonan menciona. En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilista pa sea alerta cu e cambionan den trafico y ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta gradici di antemano p'e comprension.











E di 5 edicion di e curso di KvK pa stimula comercio:

Curso Empresario Independiente chikito/mediano a cuminsa

DIAMARS 15 di october a start sali e di cinco edicion di Empresario Independiente, e curso di Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK) enfocando riba e empresario cu kier expande su conocemento comercial y start un negoshi. Esnan cu ta participa lo haya informacion cu lo yuda desaroya nan conocemento pa cuminsa of maneha nan propio negoshi.

Sra. Sonja Velthuizen, Directora di KvK a duna tur e cursistanan un bon bini y a elabora riba kico por spera nan p'e siguiente lunanan durante e curso Empresario Independiente.

Sr. Benjamin Romero tambe a duna un presentacion riba su buki over historia di koffie na Aruba y a elabora riba su experiencia como empresario.

P'e siguiente lunanan e curso Empresario Independiente ta brinda e cursista diferente materia pa haya conocemento den tur aspecto cu ta di importancia pa maneho di un negoshi. KvK a diseña e curso di tal forma cu durante e periodo di 8 luna total (te cu juni 2019) e cursista lo amplia su conocemento riba tereno di mercadeo, legislacion, finanza y administracion, impuesto, management, tecnica di benta, servicio na cliente, business planning y otro puntonan relevante pa maneha un negoshi na Aruba.

E ta un curso interactivo y cada cursista lo por di e forma aki ta mihor prepara pa su idea of negoshi y haci esaki uno realistico y sostenibel. Tur docente durante e curso ta experto y profesionalnan cu conocemento amplio den nan ramo. Un certified business coach lo duna coaching personal n'e cursistanan na final di e curso p'asina nan por start nan negoshi.

E curso a desaroya di tal forma cu e programa actual ta cuminsa cu compila un business plan. E cursistanan lo haya tur guia necesario pa bay skirbi nan business plan. Na final di e curso lo mester duna un presentacion di e business plan aki y tur participante mester haci un examen teoretico pa por gradua exitosamente.







E business plan lo wordo presenta na un hurado cu ta inclui un representante di Qredits Aruba y di e forma aki e cursista cu gradua por bin na remarke pa financiamento di su negoshi via Qredits.

E graduadonan lo ricibi nan certificado, cu lo tin balor comparabel cu e "middenstandsdiploma" na Hulanda. KvK lo inclui den su registro di negoshi cu e cursista a termina e curso Empresario Independiente cu exito y esaki lo refleha tambe den e informacion di su empresa den e registro di KvK.

E curso ta na Papiamento y lo dura 8 luna, pues te cu juni 2019. Dos biaha pa siman lo tin les di 2 ora y mei den e auditorio di KvK y durante e curso e participantenan lo haya e guia y informacion necesario.

Tur cu ta desea haya mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Business Information & Support (BIS) na businessinfo@arubachamber.com of yama na 582-1566 ext. 30/35.

E ta un oportunidad unico pa haci bo soño di tin bo mes un negoshi un realidad. KvK ta desea esnan cu lo participa n'e curso hopi exito y cu nan futuro planificacion di nan negoshi.

Hopi mayor ta busca conseho di FADA pa yiunan cu ta uza marihuana

FADA cu ta e fundacion cu ta traha riba prevencion di uzo di droga na Aruba, durante un conferencia di prensa a anuncia un encuesta cu nan ta bay lansa proximamente. E meta di e encuesta aki ta pa mira con hopi e penetracion di adiccion ta bou di e pueblo di Aruba.
Na e conferencia di prensa tabata presente e Presidente di FADA Rulienne Arends, pa duna mas detaye di e forma con e encuesta aki a wordo prepara y con e ta bay wordo ehecuta. Pero tambe a splica e problemanan cu mayornan ta haya nan mes cun'e cu nan yiunan cu ta uza droga.
Interesante den e presentacion ta cu a hinca pregunta riba un tipo di adiccion bou di hobennan cu ta video-gaming. E ta algo cu tanto mucha, hoben como adultonan ta pega hopi riba dje como un forma di pasa tempo. Un di nan cu ta conoci cerca FADA cu adultonan ta hopi pega riba dje, y muchanan tambe, ta Candy Crush.



Arends a splica cu FADA semper ta haya informacion di e muchanan cu no tin ningun problema pa conta FADA kico tur nan ta haci na cas, pa loke ta video gaming. Eynan tin cu para keto pa wak e preocupacion cu tin cerca docentenan, cerca mayornan, pa loke ta e tema specifico aki, cu ta video gaming y e cantidad di tempo cu muchanan principalmente ta dedica na video-gaming. P'esey a inclui esaki den e encuesta tambe.
Pero yamadanan cu FADA ta haya diariamente, ta keda riba e topico di droga. Mas tanto pa loke ta marihuana, unda cu ta haya tin ora mayornan ta yora na telefon, pasobra nan tin yiunan di edadnan hopi hoben, cu pa un motibo of otro motibo a cuminsa uza marihuana.

Tin di bisa tambe cu alcohol semper ta keda e topico. Esey tambe tin di bisa cu ya den un edad hopi hoben, unda cu un mucha di cinco aña a conta e team di FADA cu su mayornan a lagu'e purba alcohol.

Tambe ta ricibi informacion di preocupacion riba gamblemento, cual ta algo cu FADA a bin ta hayando keho riba esaki no mucho tempo pasa.
Por ehempel, el a bisa, ta haya un mayor ta yama pasobra el a haya sa cu su yiu ta uza droga. El a bay papia cu e yiu, y e hoben ta admiti cu el a uza e marihuana un par di biaha. E mayor ta preocupa pasobra e no kier pa su yiu keda uza marihuana y pa e yega asina leu cu e por pasa na uzo di otro substancianan. Esaki ta un di e tipo yamadanan cu FADA ta haya.

Ultimo a haya yamada di un mayor, cu su yiu di cierto problemanan mental y ta uza marihuana tambe y e ta preocupa. E no sa ki daño extra su yiu por ta haciendo na su curpa. "Tin di bisa cu tur yamada cu FADA ta haya, tur ta pa diferente motibo di e pakico cu e mayor ta yama. No por bisa specificamente nan ta yama djis pasobra nan yiu ta uza y nan kier e ayudo. Tur tin nan motibo pakico nan ta yama. Sea nan no kier pa nan yiu bay mas leu na otro substancianan. Algun atrobe ta pasobra nan yiu tin un tipo di enfermedad, nan a bay uza e droga y awo nan no sa kico mas pa haci. Tur ta diferente, pero nan ta keda mes importante pa FADA," Arends a splica den e conferencia di dialuna mainta. .
E importante riba e topico di marihuana ta pa por compronde kico ta marihuana. Esey ta



e parti di mas importante. E ta un topico cu pa FADA mes, ta haya hopi pregunta. Ta purba di splik'e na e manera cu e mester ta. Informacionnan cu ta haya sea di Merca of di Hulanda y no ta algo cu FADA ta djis menciona riba su mes. Ta informacionnan di investigacionnan cu ta wordo haci afo, pa informa comunidad.

Importante ta kico marihuana ta y di e daño cu ta haci na esun cu ta us'e. Tin ta pensa cu e marihuana ta e bon. Pero tin cu wak e efecto y e daño cu e ta haci, no solamente na un persona fisicamente, pero kico e ta haci cu su cerebro tambe. Tambe ki otro daño ta haci na e curpa. E manera mas facil ta, ora cu splica esunnan di mas chikito. Tin ora e ta dificil pa nan compronde e parti di droga. Ta wordo siña di ora nos ta chikito, cu humamento ta malo p'abo. Dicon? E por pone cu bo por haya por ehempel cancer den bo pulmonnan. Marihuana tambe, e forma cu ta uz'e mas conoci, ta cu bo ta hum'e. Un biaha mas, bo ta perhudicando bo pulmonnan cu bo por haya cancer na bo pulmonnan. Ya eynan caba ta djis un parti cu a menciona, cu por ta peliger pa bo curpa. Sin laga afo e resto di peligernan cu marihuana por trece cun'e. E importante eynan ta pa wak e peligernan ey y purba di compronde nan. .

Pero tin mas tipo di adiccion cu droga. Y esey ta algo cu sigur FADA mester tene cuent'a cune. Tur adiccion tin e mesun sintomanan, cu nan ta dunabo depresion, bo no por drumi, pasobra bo ta pensa riba e actividad of substancia. Bo tin ansiedad y esakinan tur ta afecta bo bida diario y bo bida social.

Si bo ta sufri di un adiccion y ta sinti cu bo tin cierto substancia of actividadnan cu bo tin cu haci regularmente pa bo por funciona y kier recupera y haya ayudo pa esaki, bo por semper acerca CAAA of tambe FADA pa haya mas informacion precies na unda bo por haya ayudo pa bo adiccion.

Gabinete Wever-Croes ta honra peticion di Fundacion FEDDA

E di 4 diasabra di september ta wordo decreta Dia Nacional pa Personanan cu deficiencia Auditivo

SEÑORA Stella Monsanto y señora Gladys Kock di Fundacion FEDDA a haci un presentacion di e trabounan di e fundacion den Ministerraad. FEDDA ta e fundacion cu ta traha pa esnan cu problema auditivo. E representantenan di FEDDA a entrega tambe un peticion cerca Minister President Evelyn Wever-Croes p'e decreta e di 4 diasabra di luna di september como Dia Nacional pa Personanan cu Deficiencia Auditivo.

Siman pasa Gobierno di Aruba a tuma e decision riba proposicion di Minister President pa honra e peticion di FEDDA y decreta e di 4 diasabra di september como e dia cu nos ta para keto na personanan cu tin problema cu oido y habla.

"Cu esaki Gabinete Wever-Croes ta enfatisa cu ta hopi importante pa crea conscientisacion pa e handicap invesibel aki. Pasobra hopi biaha personanan cu ta sufri di deficiencia auditivo no por wordo reconoci di leu. Na mas di un ocasion nos a mira cu hendenan ta wordo zundra sin cu a ripara cu nan tin problema di oido".

Prome Minister ta enfatisa e necesidad pa crea mas conscientisacion pa nos hen-



denan cu deficiencia auditivo. Pero tambe nos mester crea mas oportunidad pa nan tanto den enseñansa pero specialmente den e mercado laboral. Pa esaki, Gobierno di Aruba ta evaluando un maneho nobo den cual ta incentiva doñonan di trabou cu ta duna trabou na esnan cu un of oro limitacion incluyendo esnan cu problema auditivo.

Gabinete Wever-Croes ta felicita FEDDA y cu gusto a decreta e di 4 diasabra di september como Dia Nacional pa Personanan cu Deficiencia Auditivo.

"Mi tin un luga hopi special den mi curason pa esnan cu tin problema di oido y habla. Esaki ta un area cu mi trahando den dje pa hopi aña atrabes di trabounan caritativo. Ta importante pa aumenta conscientisacion den nos comunidad pa tur hende ta consciente cu mester cuida oido pasobra nos oido ta conecta nos cu e resto di mundo. Y esnan cu tin un deficiencia auditivo tambe merece tur oportunidad di empleo y di educacion cu nos por brinda nan", Prome Minister a duna di conoce.

Workshop Shoco riba Driftwood na Cosecha

Diasabra 27 di october Cosecha lo ofrece un workshop pa traha un piesa artesanal cu ta inclui nos parha nacional "E shoco". Durante

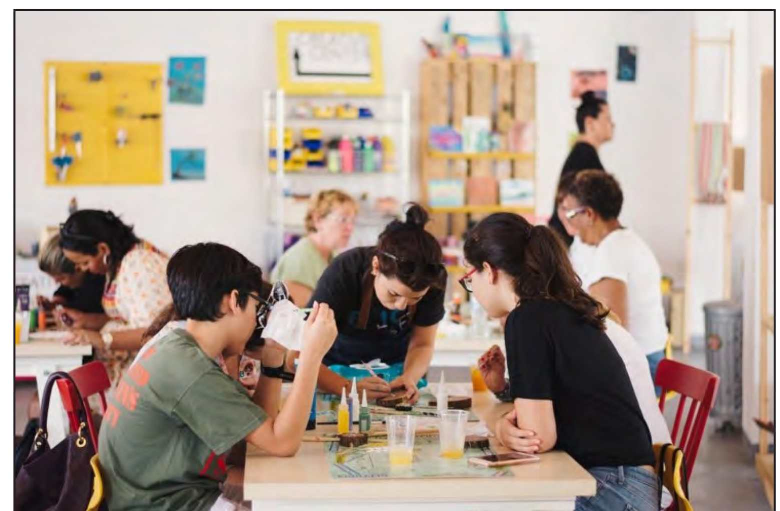


e workshop, Maja Lepsanovic lo siña e participantenan un disenjo di Shoco cu por wordo traha cu klei y pintura. E diseño lo wordo traha riba un piesa di driftwood.

E workshop lo tuma luga den e Centro Creativo di Cosecha na San Nicolas y ta di 10.00 am – 12.00 pm. E prijs pa por participa ta AWG 50.00, incluyendo material y refreshment. Edad pa por participa ta 10 anja bay ariba.

Inscripcion ta necesario y esaki ta tuma luga na Cosecha San Nicolas of na Cosecha Oranjestad.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Cosecha San Nicolas na telefoon 5878708 of Cosecha Oranjestad na telefoon 5878709. Tambe por manda un email na cosechaworkshop@gmail.com.



Pa mas informacion pa cu Cosecha, por bishita e Facebook page di Cosecha: www.facebook.com/Aruba-Cosecha.

Minister Xiomara Ruiz-Maduro:

A firma contracto pa conserva 'Cas di Tan Tin' como patrimonio cultural pa nos Pais

DIAMARS mainta Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura, Sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro hunto cu Minister di Infrastructura y Medio Ambiente, Sr. Otmar Oduber y secretario di Monumentenfonds, Sr. Carlos Profet, a firma e contract pa e huur di e 'Cas di Tan Tin' na Pos Abou 19 keda concretisa. Cu esaki ta garantisa cu den futuro tur e partnernan den e proyecto aki lo bay cuida e cas y su contenido como parti di e patrimonio cultural di Aruba.

Algun luna atras Minister Ruiz-Maduro hunto cu Monumentenfonds a firma un 'letter of intent' pa asina 'Cas di Tan Tin' na Pos Abou 19 por wordo conserva como un cas tradicional di Aruba pa nos futuro generacion. Mescos cu ta e caso cu algun otro museo na Aruba, Monumentenfonds lo bira propietario di e edificio (cas) y Gobierno na su turno lo huur e cas pa asina brinda e oportunidad na un NGO pa bay maneha un museo den e edificio.
Esaki ta e caso tambe tanto cu Museo di Industria como cu Community Museum na San Nicolas. Cas di Tan Tin lo wordo maneha pa Fundacion Mi Cutisa cu lo bay hiba acabo un proyecto educativo, cultural y turistico den e districto di Noord.

Pronto lo bay trece mas iniciativa dilanti riba tereno di infrastructura di museo na Aruba, ya cu un di e obhetivonan ta pa haci cultura di Aruba mas accesibel pa henter pueblo di Aruba, for di Noord te San Nicolas.











Ceramento di caminda en conexion cu asfaltamento.

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di Shaba cu diabierna 19 di october 2018 lo bay cera parcialmente pa asfalta un caminda.

E ceramento lo ta di 9'or di mainta pa 4'or di atardi. En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.





Casonan cu Corte di Prome Instancia tin pa trata awe

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	E.J.F.	F. ta wordo acusa di a stuur auto bao influencia di alcohol riba 11 di december 2017.
08.45	T.v.d.O.	V.d.O. ta wordo acusa di a, como chofer di un auto, surpasa velocidad maximo riba 25 di juli 2017 cu mas cu 50 kilometer pa ora.
09.00	E.M.F.	F. ta wordo acusa di a insulta dos agente policial riba 11 di februari 2018, dor di bisa nan (entre otro): *"Boso ta un set di ****"* y/of *"Bay den ***** di boso mama"* y/of *"Nan di boso tin un **** di bisa mi"* y *"Boso ta bosmannetjes pa mi"*. E ta wordo acusa di a insulta un onderinspector di Polis riba 11 di februari 2018. E ta wordo acusa di tabata burachi den publico riba e fecha en cuestion.
09.15	J.D.H. A.I.G.	H. y G. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 3 di februari 2018.
09.45	J.N.R.S.	S. ta wordo acusa di a maltrata su mes tata riba 10 di mei 2017 dor di dal e cu makete den cara.
10.15	N.v.H.	V.H. ta wordo acusa di falsificacion den e periodo di 21 di juni 2016 te 20 december 2016.
11.20	R.N.F. A.A.S.Z.	F. y Z. ta wordo acusa di maltrato di un persona riba 4 di maart 2018.
11.50	T.P.C.	C. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, maltrato di un persona riba 5 di juli 2018.

Departamento di Aviacion Civil a otorga

Conviasa permiso di operacion basa riba acuerdo bilateral existente entre Aruba y Venezuela



RELACIONA cu e operacion di e aerolinea Conviasa (Venezuela) na Aruba, e mandatario responsabel di e cartera di Transporte, sr. Chris Romero, ta duna e siguiente clarificacion: "Aruba tin un acuerdo bilateral cu Venezuela, cu ta regula e trafico aereo entre e dos paisnan. Mescos cu otro aerolineanan cu ta operando entre Aruba y Venezuela, a otorga e aerolinea Conviasa permiso di operacion na nos pais segun e oportunidad y condicionnan cu e acuerdo bilateral ta stipula.

Den e acuerdo bilateral menciona ta stipula cu no mester tin un desbentaha economico cu lo por ta un competencia inhusto p'e aerolineanan", e mandatario a duna di conoce.

T'asina cu principionan di ICAO ta enfatisa cu mester duna tur aerolinea un trato igual, sin tin di tuma na consideracion si ta propiedad di estado of propiedad priva. E mandatario a sinti e necesidad pa trece su punto di bista, despues di tuma nota di criticanan cu tin, pakico duna un compania Venezolano dicho permiso, siendo na Venezuela, varios compania tin placa pa haya, y te awe no a haya esaki ainda.

Minister Chris Romero tambe a duna di conoce cu mester tene na cuenta e consecuencianan cu lo por surgi si dicidi di impone limitacionnan cu ta bay contra di loke tin stipula den e acuerdo bilateral existente.

"Bay over na un tipo di boycot selectivo contra cierto aerolinea lo por trece crea represalia inecesario contra di nos pais di parti di Venezuela. Esaki lo tin un efecto directo negativo y indesea contra nos aerolineanan local, como tambe lo afecta e conectividad entre e dos paisnan", Minister Romero a declara.

Mester analisa tur aspecto y consecuencia den asuntonan di e indole aki prome cu tuma cualkier accion. Mester considera acontecimentonan cu a tuma lugar den un pasado no mucho leu y cu a afecta nos isla considerablemente.

Minister Otmar Oduber

Pueblo tambe lo participa den e proceso di ROP nobo!

ESAKI t'e di tres bishita di e expertonan di RHO Adviseurs Rotterdam cu ta na Aruba relaciona cu creacion di un Ruimtelijk Ontwikkelingsplan (ROP) nobo.



E bishita ta consisti di diferente sesion den cual ta papia cu partner/actornan clave den e tema di desaroyo teritorial na Aruba (e reunionnan lo continua te cu dia 24 di october).

Importante pa remarca ta, cu actualmente ta preparando un encuesta tambe pa presenta na publico, p'asina publico tambe ta participe den e proceso di introduccion di un ROP nobo.
Banda di esaki, e expertonan tambe ta reuni/conecta bek cu personanan cu ya nan a sinta cu nan caba pa cuadra riba informacionnan ricibi den sesionnan anterior.
Pa mira unda tin puntonan di mehoracion entre otro cu e partnernan aki por duna.



Gobierno ta acerca e tema di desaroyo teritorial cu e Sustainable Development Goals (SDGs) cu Aruba tambe a pone den agenda nacional pa atene na nan.
Esaki ta forma parti integral di locual t'e Ruimtelijk Ontwikkelingsplan (ROP).
E siman aki lo sigui sinta hunto cu diferente partners pa ricibi perspectivanan hopi clave pa conhuntamente crea un plan di desaroyo teritorial integral.



Minister Dangui Oduber a contesta preguntanan haci dor di sra. Marisol-Lopez Tromp

Turismo lo bay enfoca riba desaroyo na San Nicolas

DIAMARS merdia Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte sr. Dangui Oduber a ser yama na Parlamento pa un "vragenuurtje" solicita pa Parlamentaria sra. Marisol Lopez-Tromp. Minister Dangui Oduber a presenta na Parlamento bon prepara y a contesta tur 20 pregunta dirigi na su Ministerionan.
Pa loke ta trata e preguntanan haci den area di Turismo, e Minister a splica cu Gobierno actual ta para pa desaroyo sostenibel y responsabel.

Gobierno actual a hereda contractnan di e Gobierno anterior pa construccion di 7000 kamber di hotel, cu hopi esfuerso a logra baha esaki te na un cantidad di 3000 kamber y lo sigi purba pa baha esaki mas ainda.

P'e motibo ATA a haci un estudio amplio riba e carrying capacity pa tin un bista riba e efecto cu esaki ta bay tin pa Aruba. Na dado momento no por sigui cu expansion di kamber iresponsabelmente manera a hereda di Gabinete Mike Eman 1 y 2.

Minister Oduber a splica cu Gobierno actual ta para pa desaroyo cu ta crea impacto grandi manera esun di gateway 2030 y tambe desaroyo estilo "boutique hotel".

SAN NICOLAS
P'e districto di San Nicolas a presenta un masterplan unda den e area di Baby Beach y Rogers Beach lo crea areanan di parkeo, lo construi un pier, lo construi kiosko di refreshment, lo traha facilidadnan deportivo y tambe di mantencion.
Tambe Gobierno lo re-activa e oficina di Turismo na San Nicolas unda lo tin Tour Guide, lo ofrece paketenan na turista p'asina nan por conoce mas di San Nicolas y asina stimula e Turismo pariba, San Nicolas tin hopi posibilidad pa desaroyo segun Minister Dangui Oduber.

ISLAND FEST
Minister Dangui Oduber a ricibi pregunta tambe riba locual tabata Carubbian Festival y ki tempo esaki lo continua.
Riba e pregunta aki e Minister a splica cu e nomber y e festival a cambia y tin un concepto totalmente nobo.
E nomber di e festival lo bira Island Fest y e concepto aki lo ta uno di hopi mas calidad. Island Fest lo tuma lugar 2 biaha pa luna di cual 1 biaha pa luna lo ta den e districto di San Nicolas y e otro biaha ta varia den diferente otro districto.



E minister a splica cu e turista ta paga hopi placa pa bin Aruba y pesey Gobierno aki ta para pa calidad. E turista mester sinti cu e ta haya calidad pa su placa.
E minister a duna di conoce cu Island Fest ta den su etapa final y e ta premira cu prome cu aña 2018 caba lo tin 2 edicion.

Alan Howell di POR

Lo pidi Minister di Salubridad pa duna cuenta riba e mal trabou haci cu hospital nobo

POR mira ultimo dianan cu gritonan a cuminsa sali di tur skina pa loke ta hospital relaciona cu e mal trabou cu a wordo haci n'e hospital nobo.

Alan Howell di partido POR por a compronde di trahadornan cu tin hopi aña trahando eynan, cu nunca nan a wak tanto lekage y problemanan den edificio di hospital y mucho menos lo a spera esaki den un hospital nobo.

Den cuadro di esaki Parlamentario di POR lo manda preguntanan pa Minister di Salubridad, Dangui Oduber pa sa exactamente kico e ta pensa di e situacion aki, pa sa exactamente kico e ta bay haci cu esaki, pasobra si pueblo di Aruba a gasta miyones den traha un hospital nobo, pueblo merece di haya un hospital di calidad, cual no ta e caso n'e momentonan aki.

Howell ta indica cu Minister di Salubridad lo mester duna un splicacion den Parlamento, e ta conciente cu ta algo cu el a hereda for di e gobernacion anterior, pero e como Minister actual t'esun cu mester saca su som cu e mal trabou cu el a hereda, maske cu e tin como un aña caba na poder.



Monumento di Inmaculada Curason di Maria ta cumpli 1 aña den pueblo di Sta. Cruz

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 17 Oct, 2018 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.35	1.37		1.39
Zwitserse frank (per 100)	CHF	179.19	179.91		180.71
Pond sterling	GBP	2.27	2.32		2.38
Japanse yen (per 10.000)	JPY	157.22	158.66		160.25
EURO (per 100)	EUR	203.68	205.54		207.61
Deense kroon (per 100)	DKK	26.57	27.29		28.09
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.78	21.50		22.30
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.93	19.65		20.45

COMISION Inmaculada Curason di Maria hunto cu Pastor Jairo ta invita pueblo di Aruba pa bin celebra e dia grandi Inmaculada Curason di Maria cu un procesion. Diadomingo 21 di october 2018. Procesion ta cuminsa pa 5.15 pm.
Ta cuminsa n'e monumento pariba di misa.
Bou di cantamento cu e cantica: "Inmaculada Curason di Maria", Pastor cu ayudante ta saca e imagen for di e monumento y ta pon'e riba e cargado cu ta dorna cu flor.
Durante e procesion ta resa misterio Glorioso.
Ta pidi tur grupo di oracion y grupo di mucha y gruponan uniforma pa asisti n'e procesion.
Despues e imagen ta keda pafo un rato y Pastor ta duna elucocion.
Den e blachi na pagina 3 tur hende ta resa Consagracion. Sigi cu e oracion Salve Regina.
Prome cu e imagen bay den e monumento bek ta toca Continencia.

Pa termina e bunita atardi ta canta Curason Birginal di Maria. Pastor ta na palabra. Pa sera e dia festeho ta sigi pa 6.30 pm un Santo Sacrificio di Misa.

Minister Dangui Oduber ta hopi preocupa cu e situacion di hospital

"Tur cos cu por a bay robes a bay robes den e proyecto di renobacion y expansion di hospital"



PA loke ta trata e situacion di renobacion y expansion di hospital esaki ta un di chaos. Hopi reto tin actualmente p'e proyecto aki. Un proyecto cu a wordo cuestiona for di principio.
Tur cos cu por a bay robes den e proyecto aki a bay robes.

Falta ainda 50% di periodo di construccion y ta masha preocupa pa futuro di e construccion. Pesey Gobierno di Aruba ta considerando pa nombra un "onafhankelijke projectleider".

N'e momentonan aki hospital tin un projectleider cu no tabatin e conocimento ni experiencia pa guia un proyecto cu costo di 1 biyion di florin. E projectleider aki a wordo proponi pa tuma e tarea aki dor di e contratista mes.
Na momento cu e proyecto a cuminsa varios aspecto a wordo lubida. Tin un discusion andando cu gerencia di hospital kier cambia scope un biaha mas.
E cambio di scope haci dor di ex Minister Schwengle aña pasa tabatin un implicacion financiero cune di mas cu 80 miyon florin adicional riba e budget cu a wordo aproba caba.

Hopi cambio significante cu mester tuma lugar den e renobacion y expansion di Hospital manera e: Sala di Operacion, e Intensive Care Unit y Medium Care Unit como tambe nan equipment.
Asina tambe nan a lubida e microbiology, MOB second floor built out room, y un second main equipment room, cambionan den coriente y sistema di alarma di candela.

Tabatin dos compania cu a participa n'e bid di e proyecto hospital y esaki tabata uno Frances cu ta yama Bouygues y uno Mericano cu ta OHL Arellano cu na final a gana e bid.

E compania Frances Bouygues a bid 24 miyon florin menos cu Arellano. N'e momento ey SOGA e bisa pa no wak solamente prijs, pero otro aspectonan tambe cu e companianan aki ta ofrece.

Un di aspectonan aki tabata "meerwerk". E compania multinacional Frances a ofrece di cubri cualkier "meerwerk" cu lo por surgi den e proyecto aki, mientras cu e contratista Arellano cu ta construyendo e hospital actual a cobra 5% adelanta riba meerwerk mirando cu e ta anticipa caba cu lo tin meerwerk.
Actualmente tin meerwerk di 110 miyon florin. Tog a scoge e compania cu prijs mas halto pa e proyecto di renobacion y expansion di Hospital.

Awor pais Aruba ta haya su mes confronta cu e hecho cu tin un retraso enorme den e proyecto aki, tin hopi contra tiempo y tin un budget overrun di mas di 100 miyon florin.

E suma aproba pa Parlamento p'e proyecto di Hospital tabata 252.700.000 florin. N'e momentonan aki ya caba tin gastonan di 360.259.000 florin.

Gobierno di Aruba hunto cu AZV ta bezig pa mira e posibilidadnan p'asina por "stel aan" un "onafhankelijke projectleider" pa evita tur loke a bay robes y cuminsa cu un investigacion forensico pa nos yega na raiz di esnan cu ta culpabel y responsabel p'e budget overrun.

Embahadora di Slovenia a bishita Minister Besaril



DEN HAAG – Minister Plenipotenciario, sr. Guillfred Besaril a ricibi bishita di Embahadora di Slovenia na Hulanda, sra. Sanja Štiglic.
E bishita di sra. Embahadora tabata pa atende topiconan di interes comun entre Slovenia y Aruba.
T'asina cu Slovenia t'e pais di mas chikito di Union Europeo, cu un poblacion di apenas dos miyon habitante. Nan economia den comparacion cu tur e otro miembronan nobo di Union Europeo na 2004 esun mas prospero.

Economia di Slovenia mas y mas ta hayando un caracter di un economia di brinda servicio. E sector aki ta responsabel pa casi 70% di BBP na 2013 di Slovenia di cual e sector aki ta wordo carga principalmente pa turismo.
Ademas economia di Slovenia ta draai riba transporte, telecommunicacion y e sector financiero. Esaki ta haci cu economia di Slovenia tin hopi parecido cu e economia di Aruba.
Tambe Slovenia ta enfoca hopi riba eco turismo. Otro aspecto cu Gobierno di Slovenia ta concentra riba dje ta inovacion y riba un maneho sostenibel.

Segun Minister Besaril esaki ta puntonan caminda Aruba y Slovenia por bira partnernan strategico di otro.

"Combersando cu Embahadora Štiglic mi a ripara cu e pueblo di Slovenia tin hopi similaridadnan cu nos dushi pueblo di Aruba. Nan ta hopi orguyoso di kendenan ta y tin un enfoke particular riba nan cultura.

Igual cu e iniciativa actual di nos Gobierno. Un otro ehempel ta, cu mayoria di e habitantenan ta Catolico, nan tambe ta celebra Carnaval grandemante manera poco pais Europeo ta haci" Minister Besaril a remarca.

Embahadora Štiglic a cuminsa riba e puesto aki na Den Haag desde 23 di augustus 2017 y tambe e ta Embahadora di Slovenia na OPCW cu t'e organisacion di Naciónnan Uni pa Prohibicion di Armanan Quimico.
Prome cu su puesto di Embahadora na Hulanda, Štiglic tabata Minister pa Asunto Europeo pa Slovenia.
Durante di su carera diplomatico Sanja Štiglic a ocupa diferente funcion como Embahadora di Slovenia na Nacionnan Uni na New York.

Kiwanis Club of Aruba a instala su directiva 2018-2019

Encabesa pa su Presidente mas hoben, srta. Edalitza Weller

DIASABRA ultimo durante un cena special, den e elegante ballroom di Hyatt Aruba Regency Resort & Casino, e miembronan di Kiwanis Club of Aruba, a bin hunto pa instala e directiva nobo p'e aña Kiwanistico 2018-2019.

Despues cu sra. Norma Brinkenberg-Spellen a habri oficialmente e anochi, a sigui e himno di Aruba. A continua cu e invocacion, lesa pa Nathalie van der Linde.

E obhetivonan di Kiwanis International, a wordo presenta pa "Distinguished President" Edbert Schwengle pa despues sigui cu un brindis special pa tur partners, cu ta sostene nan pareha den nan labor pa comunidad como miembro di Kiwanis Club of Aruba of otro instancia. E parti aki tabata presenta pa "Governor Elect" Robert Spellen. Pa instala e directiva nobo, mester a tuma despedida prome di e directiva anterior y e prome discurso di e anochi tabata presenta pa Presidente saliente sra. Norma Brinkenberg-Spellen. El a elabora riba e aña cu el a fungi como Presidente y tur e proyecto-, donacion- y e logronan cu a realisa p'e comunidad di Aruba.

Tabatin un presentacion di video cu tur e proyectonan realisa durante e Aña Kiwanistico 2017-2018.

Alabes a gradici e directiva saliente y e club completo pa nan dedicacion y e bon trabou cu nan a realisa.

E instalacion di e directiva a ser realisa dor di Lieutenant Governor pa Division 26 di Kiwanis International sr. André Kelly, kende a pin e directiva nobo, cual tin como tarea pa guia nan club den e Aña Kiwanistico 2018-2019.

E directornan pa Kiwanis Club of Aruba; John Every, Ryan Kock, Aurora Dijkhoff, Indra Anthony Pereira, Jo- Anne Arends, Nathalie Maduro y Ingmar Ramharakh, Secretario: George Croes, Tesorero: Claudine Ho Kang You, President saliente Norma Brinkenberg-Spellen, 2do Vice-Presidente: Fernando Rigaud, 1er Vice-Presidente: Linda Lou Huiskes y como Presidente Edalitza Weller.



Mester remarca cu Edalitza Weller t'e Presidente femenino mas hoben y alabes e prome "SLP" femenino pa bira Presidente di e club.

"Service Leadership Program" t'e programanan partocina pa Kiwanis Club of Aruba n'e scolnan caminda ta siña e hobennan for di tempran liderazgo, con pa traha den ekipo, organisa proyecto- y eventonan pa recauda fondo, y e importancia pa duna bek y contribui cu e comunidad.

Edalitza Weller a forma parti di Kiwanis Key Club Colegio Arubano y durante su discurso el a elabora riba su experiencia como SLP y ki impacto esaki tabatin den su bida. E club a presenta un reconocimento na sra. Norma Brinkenberg-Spellen pa su excelente trabou y pa finalisa e anochi a duna oportunidad p'e invitadonan trece nan palabranan di bon deseo p'e directiva nobo p'e Aña Kiwanistico 2018- 2019.

Kiwanis Club of Aruba a duna un reconocimento tambe na sr Giantonio Muller pa su trabou realisa como Lieutenant Governor di Division 26 p'e Aña Kiwanistico 2017- 2018. Legion of Honors a keda otorga n'e miembronan cu tin 25 aña sirbiendo e comunidad di Aruba: sres. John Every, Gordhan Kimatrai, Ray Farro, Carlos Albertus, Leslie Tweeboom, Robert Nieuw y Robert Spellen.

Entre e invitadonan special tabatin e placer di a comparti e ocasion importante aki cu e Presidentenan di e clubnan di servicio na Aruba; Kiwanis Club of PalmBeach, Kiwanis Club of Young Professionals, Rotary Club of Aruba, Women's Club of Aruba y Rotaract Club of Aruba.

E Presidentenan di tur SLP's Clubs di Kiwanis tabata presente manera; Kiwanis Key Club Colegio Arubano, Kiwanis Key Club of San Nicolas, Kiwanis Key Club International School of Aruba, Kiwanis Circle K of EPI, Kiwanis Circle K of University of Aruba, Kiwanis Builder Club Mon Plaisir y Kiwanis Aktion Club Sonrisa.

Kiwanis ta un organisacion global di boluntario dedica na mehora mundo via un mucha y via di un comunidad cada biaha y tin como lema: Sirbiendo e muchanan di mundo. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba por bishita nan pagina web www.kiwanisclubofaruba.org

Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP):

"Nos mester inverti motivacion cerca nos alumnonan pa drenta sector di horeca"

DIAMARS merdia den e restaurant Aloe di EPB Hato, 16 alumnonan di klas 4 di nivel 3, a haci nan prome training di "serveren" cu algun invitado y Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP) tambe tabata entre e invitadonan. E alumnonan di 'doorstroom' tabata e kokinan y a presenta un '3 course meal' di culinario internacional.









BON EXPERIENCIA

Mayoria di e invitadonan tabata esnan cu ta envolvi di un manera of otro cu e alumnonan di nivel 3 aki. E 16 alumnonan di examen klas di nivel 3 (mercado laboral) tabata completamente encarga, pa ehecuta e servicionan den un restaurant, den cual nan a haci practica y a haya conocemento di dje.

"Mi ta sinti mi honra di por tabata presente na nan prome practica. Aunke nan tabata poco nervioso, nan habilidadnan tabata bon. Esaki sigur ta un tremendo experiencia pa nan, ya cu normalmente nan ta haci "rollenspel".

Tambe ta un bon momento pa veld y esnan concerni haya un mihor bista di kico e alumnonan ta haci y asina compronde kico tur ta pasa na scol," Sue-Ann Ras a expresa.

PARTNER

Ta di aprecia y admira cu Renaissance tabatin 2 chef presente, pa analisa y evalua e proceso y producto final. Segun Sue-Ann Ras: "Renaissance ta tuma hopi alumno y ta un bon partner. Esaki sigur ta un paso y decision hopi positivo. Nan a indica di ta hopi interesa pa traha mas estrecho cu e scol y e alumnonan."

Sue-Ann Ras ta haci un apelacion y kier encurasha nos companianan den sector di horeca, pa nan tambe bira partners y brinda nos hobennan mas oportunidad y trabou den e sector di horeca.

"Mi por a combersa cu algun alumno y e cambio di mentalidad y disposicion pa traha den sector di horeca t'ey. Nan ta sinti nan capaz y pasiona pa eherce e funcionnan aki y sigur e actitud di amabilidad ta sobresali cerca nan," Sue-Ann Ras a finalisa bisando.

Kiwanis Club of Young Professionals tin un Presidente Femenino y Board of Directors nobo

DURANTE un ceremonia oficial y acompaña pa differente otro club di servicio e anochi aki, Kiwanis Club of Young Professionals Aruba (KYPA) a instala su di 8 directiva. E directiva aki ta cla pa sigui yuda nos muchanan y tambe comunidad di Aruba manera cu KYPA a bin ta haci pa varios aña caba.

Como Presidente di e club pa e aña Kiwanistico 2018-2019, a keda instala Sherellise Ras, cual mester remarca cu ta bira e segundo ser femenino cu ta presidi e club. Banda di esaki, tambe a instala Vice Presidente y Secretaria: Iliën Hernandez.

Como parti di e board nobo tambe ta ocupa un posicion e "Incoming" president y tesorera: Lativa Maduro y ta duna espacio na e Presidente saliente: Randy Croes pa tambe forma parti di esaki un biaha mas.

Na mesun momento, durante e ceremonia di intalacion, KYPA a conoce su "Board of Directors" nobo kende ta na cabes di differente comision den e club pa asina por haci e projectonan di KYPA posibel.

E Board of Directors ta consisti di: Christine Leo cu tin e tarea di Director of Education, kende ta enfoca riba e parti di educacion y informacion riba diferente tema di Kiwanis y otro tema relevante pa e miembronan.
Tambe Carl Quant encarga cu Fundraising, cual tin como tarea pa organisa eventonan pa por genera fondo pa e club por sigui duna bek na e comunidad. Tambe ta forma parti di e Board of Directors: Maurits Ras kende ta lidera e Public & relation comision cu ta encarga pa maneho di informacion na nos comunidad y club en general.

Tyson Lopez kende ta encarga cu e comision di Youth & community cual ta e comision encarga cu realisacion di projectonan pa nos comunidad. Sin laga afo Nylamee Wanga kende ta na cabes di e committee cu ta encarga pa buska miembro nobo pa e club y tambe organisa evento social pa e miembronan existente cual ta Recruitment & Retention committee.







Pa finalisa e anochi y como sorpresa a instala tres miembro nobo kende ta - Nicole Godett, - Sally Warner-da Costa, - Alta Lampe, cu ta haci awor cu e total di miembronan di KYPA ta suma na 32.

Kiwanis Young Professionals ta sumamente orguyoso di su board nobo y su miembronan mirando e capacidad y e gran devocion cu cada un ta demostra pa asina sigui yuda nos comunidad. Finalmente KYPA ta desea e board nobo tur clase di exito pa e aña Kiwanistico 2018-2019.

SETAR regalando tur cliente extra data



E demanda pa data ta crece constantemente. E popularidad di apps riba celular manera Whatsapp, Facebook, Instagram y Snapchat ta hisa rapidamente, cu ta aporta na un uzo di data mas y mas halto.
SETAR ta orguyoso cu awe 70% di su clientenan di celular ta riba e red di LTE y ta gosando di e speed di data mas halto na Aruba.
SETAR como muestra di aprecio na su clientenan y pa engrandece nan experiencia den e uso di celular ta regala nan extra data.
E aumento di cantidad di data lo ta den tur pakete existente di celular entrante dia 1 di november 2018. Clientenan di Postpaid U, Postpaid Regular y Hybrid ta ricibi 1 GB di data adicional den nan pakete existente. Clientenan Prepaid ta ricibi mas data den e bundelnan existente y a lansa bundelnan nobo cu ta inclui 'Freebees'.
Esaki ta duna cliente e oportunidad di Whatsapp, Facebook, Snapchat y Instagram ilimita pa 30 dia. Lo haci tur e cambionan aki automaticamente y sin gasto adicional p'e cliente.
SETAR ta yama danki na su clientenan pa nan sosten den e ultimo 15 aña. SETAR lo continua su trabao pa mehora e experiencia di su clientenan.
Muy pronto como parti di SETAR su '5G Revolution' lo hiba Aruba n'e siguiente nivel di tecnologia mundial.



Sr. Harold de Miranda ta conta di nan exitoso simposio di "Right Posture" y tambe di e grandioso nochi di bailadores unico actividad pa crea fondo pa Movemiento ta Bida

Un total di 4 referee di AVB a pasa e "FIFA Fitness Test 2019"

REFEREENAN di Arubaanse Voetbal Bond (AVB) a topa cu e instructor di fitness di CONCACAF, Allan Brown, cu a conduci un test fisico p'esnan cu ta carga maximo autoridad riba veld durante un wega di futbol. E aña aki 7 referee a participa n'e test di cual AVB tabata contento cu 4 referee a sobresali.

E biaha aki tabatin 2 referee cu a pasa e test di FIFA Referee y 2 di Assistent di Referee di FIFA. Oslin "Oshi Kock", Head of Referee, ta corda cu tempo e tabata Assistent Referee, tabatin 4 Referee cu a pasa e test di cual 1 tabata Referee y 3 Assistent di Referee.

Pa AVB y e Refereenan, esaki tabata algo historico, pasobra pa prome biaha tin un team di Referee cu a pasa e test. Pa logra haal e test no tabata algo facil, pero a logra y Aruba tin un team.

Asina cu un persona bira Referee di FIFA, e ta riba e nivel internacional unda cu nan por haya un asignacion pa bay afo. Allan Brown a informa e Head of Referee cu e mes a manda tur informacion di e 4 Refereenan pa Brian Hall, Referee di CONCACAF p'asina nan por ta den e panel di FIFA 2019.

E refereenan cu no a logra haal pa ta den e lista di FIFA 2019, mester train pa nan nomber por ta den e panel di FIFA 2020.

"Hopi hende ta kere cu Referee ta djis yega veld core, fluit y bay cas. Pero no t'asina", Oslin Kock a expresa. Refereenan tambe ta train hopi duro.

E aña aki tabata uno hopi fructifero pa Refereenan, pasobra nan tin 11 luna ta trahando cu Fitness Instructor Zoraida de Nobrega kende a yuda hopi Referee.

No ta tur Referee tin e mesun ambicion pa bay riba e lista di FIFA, pero esnan cu a bay riba e lista a traha duro p'esaki. Nan a prepara hopi bon, pasobra tur cos ta training, come bon y mentalmente pasobra e no ta facil.

Tur aña Refereenan tin cu pasa e test. Pero esaki a cambia, pasobra te cu 2 aña pasa mester haci e test 4 bes pa aña. FIFA a cambia esaki y awor ta haci 1 test oficial.

E aña aki den luna di april e Refereenan a pasa un test di FIFA cu resultadonan bon, pero no tabata oficial. E test oficial tabata esun haci cu e instructor di fitness di CONCACAF Allan Brown.









Grandioso Guardian Group Sprint Triathlon









ARUBA Triathlon Association a organisa dia 14 di october 2018 e Guardian Group Sprint Triathlon. E evento aki a resulta den un gran exito cu un particpacion di un total di 131 atleta.

Asina mes cu e tempo tabata mustra cu awa lo a bay yobe esaki no a descurasha e atletanan pa tabata tempran presente p'e evento.

E atletanan mester a tuma extra precaucion pa evita caída, dor cu e caminda tabata muha.
E evento a start 7:15 di mainta na Boca Catalina.
Tabatin 44 atleta individual den distancia Sprint y 20 Relay Team di cual 5 team tabata consisti di dama so!
Distancia Sprint e tri-atletanan mester a landa 750 m, core un distancia di 20 km riba bais y despues careda na pia di 5 km.

P'e distancia Super Sprint tabatin 15 atleta individual Kids y 6 atleta Adulto..
Distancia Super Sprint e tri-atletanan mester a landa 375 m, core un distancia di 10 km riba bais y despues careda na pia di 2.5 km.
Landamento tabata na Boca Catalina mes. Ciclismo tabata e ruta Boca Catalina - Tiera del Sol – Bakval - Rotonde Marriott – Boca Catalina. Careda na pia tabata entre Boca Cathalina y Arashi.

Ganadornan den Sprint Masculino: Ganadornan den Sprint Femenino:
Renze Postma 59.17: 1. Stephany Wever 1.24.48;
Lucien Dirks 1.08.33: 2. Denis Krosendijk 1.31.23
Incoe Martinus 1.0851: 3.Shohaira Barnes da Silva 1.32.51

Ganadornan den Super Sprint Masculino: Ganadornanden Super Sprint Femenino
Justin Morales 33..57: 1. Rebecca Jansen 36.37
Christian Jansen 24.12: 2. Aleeza Semeleer 38.26
Rylan Semeleer 37.22: 3. Vera elise Bakmeyer 38.45

Un danki na tur e boluntarionan cu a duna un man e mainta ey y tambe na Cuerpo di Polis cu tabata presente manera semper!
P'e resultado Overall Sprint y Super Sprint y di Age Group subi website: www.arubatriathlon.com
Proximo evento lo t'e Guardian Group OFF Road Triathlon Nacional cu lo tuma lugar dia 4 di november 2018 na Arashi pa 7 or di mainta..

Mas di e seleccion di softball femenino

Ban apoya nos damanan den Campeonato CONSURSA

NOS seleccion di softball femenino no a tuma dia di descanso, tur dia nan ta preparando fuertemente p'e compromiso serio cu nan tin contra e seleccionnan nacional di e.o. Argentina, Brasil, Colombia, Panama, Venezuela, Ecuador y Corsow.
E damitanan di Aruba ta conta cu e sosten di tur Arubiano cu ta gusta softball, e fanaticonan lo bira e di "diez" hungador riba tereno pa guia nos equipo na un exito sigur.
Awe nos kier a introduci tres hungador mas na nos pueblo.

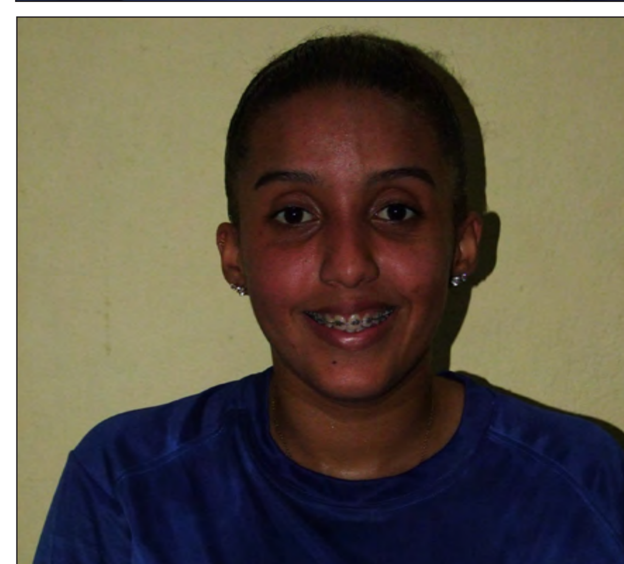
Rudlyn Ras di 26 aña di edad, un dama cu masha hopi experiencia den e mundo di softball. Rudlyn tin su studio di M.B.O. 4 y a cuminza hunga cu Aruba Bank Lady Tigers. El a bira mihor pitcher di e Campeonato di Softball di Aruba Softball Bond na añanan 2005, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012 y 2017. Y tambe el a bira MVP di e campeonatonan di 2011, 2012, 2015 y 2017.
El a participa na Campeonato Latinoamericano Little League na añanan 2003 y 2004, cu Senior League na añanan 2006 y 2008.
A participa na Weganan di Reino na 2007, na E.C.A.S.C. na 2013, y na Campeonato Panamericano na añanan 2009, 2011 y 2017. El a bay Campeonato Suramericano na aña 2011, 2014 , 2016 y na World Games na aña 2013.
Rudlyn Ras ta un atleta hopi entusiasma y cu ta duna tur loke e tin ora cu esaki tin mester. Nos ta desea Rudlyn tur clase di exito.

Otro softbolista di curazon t'e hoben Cathleen Wester Geerman, un tremendo catcher y utility player cu tambe ta duna tur loke cu tin ora di wega.
Cathleen tin su HAVO Diploma y a haci tambe un DOC-Opleiding den Accountancy. El a cuminza hunga softball cu 9 aña cu Lady Yankees y a sigui cu Jaguars.
Cu Lady Yankees el a titula varios biaha campeon di Aruba y tambe cu Jaguars. Dos biaha el a bira e champion batter di e Campeonato di Aruba Softball Bond.
For 2001 el a forma parti di e seleccion nacional y a bishita varios pais, e.o. U.S.A., Canada, Venezuela, Republica Dominicana y Cuba.
Semper Cathleen a defende den e posicion di catcher of segunda base. Na 2005 el a gana medaya di oro den Weganan di Reino. Mescos cu e otro atletanan nos ta desea Cathleen Wester-Geerman tur cos bon den e Campeonato CONSURSA y cu nan logra nan meta, esta un titulo. Hopi exito y haci boso best, no give up.

E di tres hungador cu nos kier a introduci na pueblo ta Jennifer Chirino un dama cu a cuminza hunga cu Aruba Bank Lady Tigers y cu semper tabata un menaza ora cu ta trata di ofensiva di su equipo. E tambe ta luci cu su defense tanto den infield como den outfield.
Jennifer Chirino a yega di titula



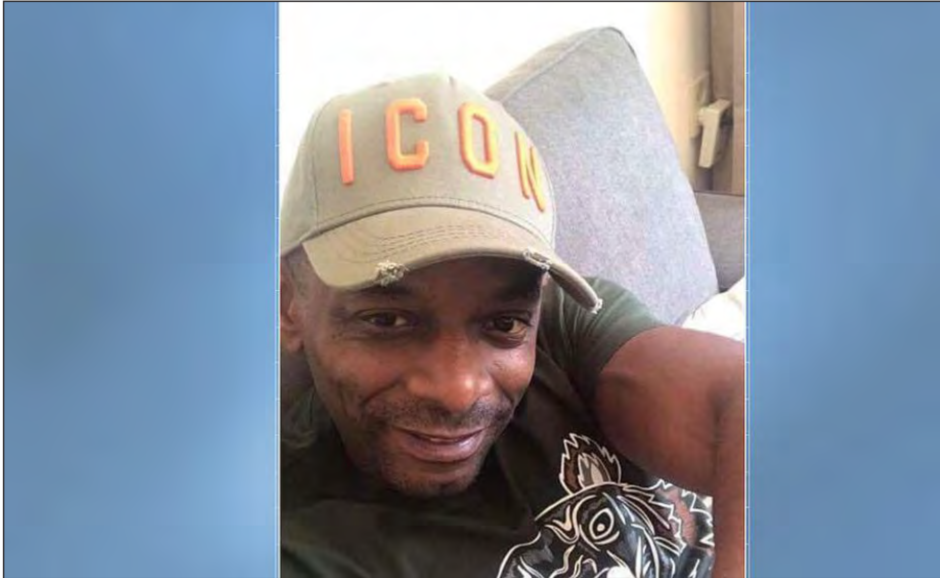




champion batter di Campeonato y a forma parti di seleccion nacional tambe. Jennfifer ta un juffrouw hopi keto, pero e tambe ta duna lo maximo riba tereno. Hopi exito Jennifer.

Den akto di vengansa

Kurasoleño Churisan Allen likidá pa asesinato di portier





WILLEMSTAD. Diamars nochi televishon ulandes a pasa un petishon di outoridatnan pa hendenan ku sa paradero dje Kurasoleño Churisan Allen pa pasa e informashon pa polis pasobra ela disparsé for di dia 10 di aprel dje aña'ki i ta manera ela esfumá for di e planeta aki.

Churisan Allen tabatin 45 aña di edat i tabata biba na Utrecht i su kaso tabata den e programa 'Opsporing Verzocht' diamars nochi.

Allen a disparsé dia 10 di aprel despues di a baha su kompañera di bida na su trabou na Amsterdam. Di un of otro manera polisnan a haña su telefon selular for di kual nan a saka e dato ku ela retorná e bario Lunetten na Utrecht kaminda e tabata biba ku su kompañera di bida.

Den kareda di 7.23 'or di anochi su kompañera a haña un mensahe despues di kual e telefon a kai den silensio permanente i no tabatin mas kontakto kune.

Allen tabata kore un Volkswagen Golf Blue Motion blanku ku tambe a disparse for di kara di planeta.
Su famianan a bisa ku no ta su kustumber pa disparsé pa tantu tempu asina i polis a nota ku no tabatin movementu riba su kuenta di banko loke ta indiká ku e no a disparsé boluntariamente.
E konklushon mas logiko di polis ta ku ela bira viktima di kriminalidat pasobra e tabatin kontakto den mundu baho i por tabata envolvi den e mundu ei.
Nan ta kere ku e por a kai pa motibu di un konflikto den mundu kriminal of viktima di vengansa.
Allen tabata presu hopi aña pa asesinato di portier di un klup nokturno i a sali liber na 2014 despues di a haña un kastigu di 18 aña presu.

El a haña kastigu pasobra dia 3 di november di 2002 ela asesiná portier di un klup nokturno na Nijmegen premeditá ku un arma di kandela ku ela manda su amiga bai buska na su kas.
E amiga tambe a haña kastigu komo kómplise pasobra ela transporté pa i for di e klup the Matrixx.
Dia 9 di yuli korte a trata su kaso i fiskal a pidi 24 luna di prison pe amiga di kual 8 luna kondishonal i 18 luna presu pa Allen.
Ora Allen a tira riba e portier ela alkansá dos ku bala di revolver i un di nan a muri.
Esun ku a sobrebibi a konta polis ku su kolega Eddy tabata pará na entrada di e sekshon VIP i su dilanti Eddy a habri e porta pa laga hende sali.
Den frakshon di un sekònde ela mira e nigger ne porta kaminda Eddy tabata ku un arma den su man.
Ela sinti un impakto den su pechu pero ku e nigger a keda para den e porta i ta ora Eddy tabata na rudia ela bai.

E portier ku a sobrebibi a tende Allen bisa Eddy ku e ta tira nan tur mama, e ta hura pa su mama i su yu.
Un testigu a konta ku ela mira kon nan a saka Allen for di e klup i a grita nan ku e ta bèk den dies minüt i ta tira tur mata.
E kompañera di bida di Allen yama Bianca i a bai buska e arma serka un amigu di nan den klup Ambassadeur pasobra Allen tabatin problema.

Hòmber ku hèndikèp den plantashon formal di mariwana



WILLEMSTAD - E suidadano Raynus Mongen di 46 aña di edat diamars tabata den sala di korte pa responsabilisá su akto kastigabel di plantamentu di mariwana den e área di Colonia na Bándabou.

Un total di 367 planchi di mariwana outoridatnan a reis riba dje dia 18 di yüli 2018 na un tereno kaminda Raynus Mongen i otronan tabata kultivá planchinan di mariwana.

Den sala di korte diamars su abogado señor mr . Prevo a trata na konsentrá tur atenshon prinsipalmente riba esaki su situashon di hèndikèp.

Raynus Mongen den pasado a bira víktima di un aksidente ku vürwèrk, di manera ku ámbos mannan a keda leshoná, komo tal e no tin dede i su oido tambe a keda teriblemente afektá.

Raynus Mongen kasi no ta tende debí na e aksidente ku vürwèrk ku el a pasa aden. Despues ku outoridatnan a gara Raynus Mongen ku e plantashon di mariwana el a kai 9 dia será.

Fiskal di Ministerio Públiko señora mr. E. de Groot ta di opinion ku en prinsipio un akto kastigabel manera kometé, meresé un kastigu di prizon di por lo ménos 18 luna di kua 9 luna kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña.

E abogado sinembargo a trese ku énfasis padilanti ku na Ulanda tin un maneho di toleransia pa loke ta trata mariwana. P

roblema ta ku no por disidí sin mas ku ta duna Raynus Mongen un kastigu di trabou sin a konsultá ku Reclassering pa ta sigur ku e akusado aki ta kapas pa ehersé e trabou aki bèrdat.

Mirando su hèndikèp den e sentido ku e no tin man, sikiera mester a warda riba rapòrt di Reclassering.

E situashon físiko di Raynus Mongen sigur no ta unu di kanta makamba, ounke a gar'é metí den un plantashon barbá di mariwana, e impreshon general ta ku e suidadano aki, debí na su hèndikèp ta den un situashon di desbentaha enorme, komo tal Raynus Mongen su sirkunstansia personal ta fuera di normal.

Un punto faborabel pa e akusado aki ta ku te asina leu e no tabatin un pasado ku hustisia. Wes señora Edelenbos finalmente no kier a warda riba rapòrt di Reclassering tampoko, e wes a disidí ku ta tene Raynus Mongen fo'i prizon i asina ei a yega na un kastigu di prizon di 374 dia di kua 365 kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña.
Deskontando e 9 dianan ku Raynus Mongen a pasa den aresto preventivo ta trese kuné ku e akusado aki lo no tin nodi di bai prizon si e no bolbe kometé otro akto kastigabel. Si Raynus Mongen bolbe keda hañá den plantashon di mariwana, lo e kai será sigur i lo no tene ningun konsiderashon ku su hèndikèp.

Wes ainda no por a yega na sentensia di Cedric Sebastiana ainda

WILLEMSTAD. E suidadano Cedric Sebastiana mester warda te 7 di yanüari 2019 (otro aña) pa tende kiko lo ta e desishon di korte den su kaso.
Tabata dia 20 di ougùstùs 2018 ku a konfiská 3045 gram di kokaina den poder di Cedric Sebastiana di 47 aña di edat na momento ku e tabata di biahe pa Brussel. A listra Sebastiana i a sinti algu duru na su kurpa ku despues a resultá ku ta trata di 3 pakete ku droga. El a skonde e droga den su djòki.
E prueba ku a someté e supstansia na dje a bin trese na klaridat ku aki ta trata di un puiru blanku, respektivamente kokaina. Na aña 2012 tambe Sebastiana a hañ'é den brasa di hustisia, pero no a bisa si tabata trata aki tambe di droga sí òf nò.
E akusado Cedric Sebastiana tambe tin problema serio ku un brasa ku a keda pegá den un mashin aya na su trabou. Sebastiana a trese padilanti ku siendo tata di 7 yu, e tin problemanan finansiero grandi i esei a pon'é kai den e tentashon pa purba pasa droga.
A primintié 5000 euro si e alkansá Ulanda sin ku outoridatnan atrapé lokkual a pasa tòg.



. Hecho ta ku mas tantu kokaina un persona keda gará kuné, mas haltu e kastigu lo ta. Segun wes i fiskal e kantidat di 3045 gram di kokaina lógikamente ta hopi haltu i riba su mes lo mester ta kompañá pa un kastigu serio.
Fiskal, abogado i wes a yega na e konklushon pa preferiblemente warda riba rapòrt di Reclassering promé, pero den tal kaso mester warda e rapòrt di Reclassering drenta, anto esaki ta trese kuné ku lo mester warda te 7 di yanüari 2019 (otro aña) pa wes tuma un desishon durante tratamentu di e kaso.

Pa poko hennep i 1 gram di XTC

Seis luna kondishonal i 240 ora di trabou pa Karen Perez Cervera



WILLEMSTAD. E suidadano Karen Paola Perez Cervera ta di orígen kolombiano i tin 38 aña di edat. Tabata for di 19 di aprel 2018 ku a haña den su kas, durante di un redada, den un frishidèr droga wardá i ta trata aki di 1432 gram di hennep (mariwana) mas 1 gram di XTC.

Hennep, ounke softdrug, na e kantidat di 1432 gram ta konsiderá tòg bastante hopi. Abogado mr. Prevo sinembargo en prinsipio a trese padilanti ku a hasi un ekibukashon den e sentido ku e kantidat di mariwana registrá den e kaso aki lo tabata ménos.

Pa tal motibu mester a wanta ku tratamentu di e kaso te diamars pa laga averiguá un ke otro ku mas siguransa. E señora a deklará ku el a tuma un tas di un persona warda den su frishidèr sin para ketu ku lo por tabatin droga aden.
Diamarsa a establesé klaridat ku e kantidat di droga ta balorá korektamente, esta 1432 gram. E señora sinembargo no a presentá den sala di korte, su abogado mr. Prevo, a trese padilanti ku ta debí ku un yu di dje ta malu i ta sufri di un hèndikèp.
Fiskal señora E. de Groot no tabata di akuerdo pa wanta ku tratamentu di e kaso un biaha mas, e fiskal a demandá un kastigu di prizon kondishonal di 6 luna, kombiná ku un kastigu di trabou di 240 ora.
Wes a bai di akuerdo ku e petishon di fiskal.

Franklin Petronilia mester bini den korte dia 10 di desèmber di aña aki

WILLEMSTAD. Tratamentu di e kaso di e suidadano Franklin Petronilia (25 aña di edat) no por a tuma lugá diamars, pasobra tin algu ku a bai robes ku entrega di dagfar. Abogado enkargá ku su defensa señora A.N. Sulvaran sí tabata presente, pero e akusado mes no. Tabata dia 19 di febrüari 2018 ku Franklin Petronilia a entregá un pakete konteniendo droga na ofisina di pòst pa manda eksterior, esta pa Ulanda. Den e pakete tabatin 165 gram di kokaina. Riba petishon di abogado a bini padilanti pa laga trata e kaso riba un otro fecha, wes i fiskal a bai di akuerdo ku e petishon di manera ku dia 10 di desèmber pa mitar di 4 lo tin tratamentu di e kaso.



Margaritha sentensiá na algun dia den prizon pa poseshon di mariwana.
Fuera di su presensia un suidadano di fam Margaritha a keda sentensiá na 90 dia kastigu di prizon di kua 45 dia kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña. E tabata den outo manehando na un velosidat haltu i esei mes tabata motibu pa polisnan par'é. Polisnan mesora a disidí di tira un bista den e outo i a haña den dèshbòrt un saku di mariwana ku e peso di 81 gram. Anteriormente na aña 2015 Margaritha tabata den detenshon hubenil, pero awor pa e mariwana ku a hañ'é kuné, anto asina ei a sentensi'é diamars na 90 dia kastigu di prizon di kua 45 dia kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña. E droga a keda konfiská pa keda destruí.

No ta siña nunka mas

Shannon Lacrus tin ku bai será pa dos aña

WILLEMSTAD. E suidadano Shannon Lacrus di akuerdo ku fiskal mr. E de Groot i wes señora Edelenbos pa di tantísimo biaha a keda gará den intentonan pa pasa droga i mester a presentá dilanti di mesa bèrdè diamars atrobe.

Shannon Lacrus tin apenas 35 aña di edat, siendo ya e tin un reputashon kriminal bastante ferfelu. Dia 20 ougùstùs 2018 baiendo Brussel, outoridatnan a gara Shannon Lacrus ku 3050 gram di kokaina skondí na su kurpa, e tabatin e droga di plak na su kurpa.

Segun su deklarashon na outoridatnan, a primintié 9000 euro pa e pasa ku e droga, pero a gar'é.
Fiskal repasando tur e puntonan di inkumbinensia den e kaso di Shannon Lacrus finalmente a konkluí na un kastigu di prizon di 24 luna inkondishonal. Wes mr. Edelenbos a bai di akuerdo ku e demanda di fiskal.



Detencion di 4 hòmber sospechoso

WILLEMSTAD - Diamars 16 di òctober 2018, alrededor di 11.32 or, Central di Polis a ricibí informacion cu algun hòmber sospechoso tabata hinca algun caha probablemente procedente di ladronisia den un van.
E van a keda señalá den área di Gibraltar. Mesora personal di Team di Mantencion di Òrden Público a cuminsá bay den e direccion y a topa cu un auto cu 4 ocupante aden.



Na momento cu e chofer a nota e vehículonan policial na cruzada Blanquilaweg/Welatinaweg el a hisa velocidad y core bay for di e sitio.

Polis a cuminsá cu un persecucion tras di e vehículo y a nota cu un di ocupantenan a benta un arma di candela for di e auto.
Polis a logra para e vehículo den Ceylonweg y a cuminsá cu un control. Den un tas cu un di e ocupantenan tabatin den su poder Polis a haña y confiscá un arma di candela.

Den e vehículo Polis a haña y confiscá: 13 Saco chiquíto cu cocaina; Pildora di Camagra; 5 saco chiquíto cu marihuana. N'e sitio Polis a detené e hòmbernan sospechoso: N.A.C., 30 aña di edad; J.D.N., 23 aña di edad; G.S.S., 23 aña di edad; y W.S., 28 aña di edad, tur naci na Còrsou. Continuando cu e investigacion Polis a tene entrada hudicial den dos cas na Welatinaweg y aki a haña y confiscá un cantidad chiquíto di hacj.
A presentá e sospechosonan dilanti un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelamento pa mas investigacion.

Detenshon pa ladronisia

WILLEMSTAD - Djárason 17 di òktober 2018, alrededor di 04.45or di mardugá, durante ku un unidat polisial tabata patruyando den área di Fuik, nan a topa ku un pikòp ku ta kore di un forma sospechoso.
E agentenan a duna e pikòp aki señal pa para. Na mes momentu ku e hòmbernan aki a nota e presensia di vehíkulo polisial nan a trata di kore bai.
Despues di un persekushon, den área di Montagne Rey e agentenan a logra para e pikòp i a detené un di e hòmbernan.

Ta trata di e sospechoso, **N.C.de.J. nasé na Kòrsou, di 37 aña di edat**. Durante di un kontrol den e pikòp a bin haña un kantidat di mosaiko ku probablemente ta prosedente di ladronisia.
A konfiská e pikòp i e mosaikonan pa mas investigashon.

A presentá **N.C.de.J.** komo sospechoso pa ladronisia dilanti di un Fiskal Ouksiliar ku a ordená su enkarselamentu pendiente di mas investigashon

Skandal homo di marka mayó

Minister kier a paga hotel pa su empleado pa fabor seksual



PHILIPSBURG. Un skal di marka mayó ku rasgo di homoseksualidat ta loke un èks empleado di ministerio di Turismo, Asuntunan ekonomiko, transporte èts., èts., a denunsiá ayera i ku e korant The Daily Herald a blas komo titular grandi den su edishon di awe.

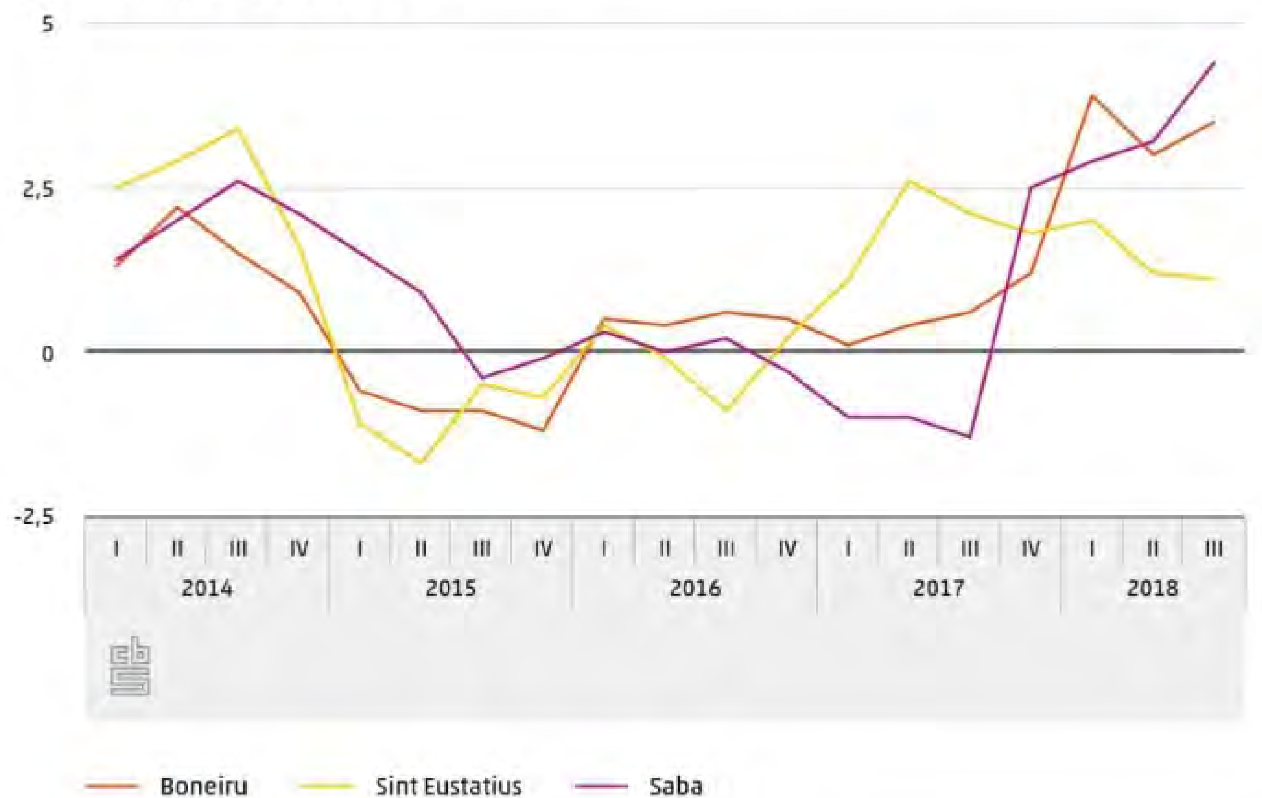
Ta trata di un kaso kaminda minister Stuart Johnson kier a probechá dje hecho ku e empleado F.T. a rechasá e avanse seksual dje minister pa paga su kamber di hotel pasobra ela gasta su daggeld na Ulanda den casino.
F.T. a pidi e minister pa duné un fiansa i esaki a sugeri e empleado pa hasi un interkambio seksual i manera F.T. a hasi e denunsia, e parlamentario Emmanuel a basha bala di kañon riba e minister pasobra direpente tur hende den gobiernu a bira muda.
Emmanuel a denunsiá ku minister Johnson a abusá di sui poder ora ela duna retiro ne empleado ku a rechasá su avansenan homoseksual i oferta pa paga su hotel a kambio di fabor seksual.
Periodistanan di Daily Herald a buska kontakto ku e minister pero no por hañ'é ni ku kachó di Joe Pinedo riba e isla chikitu.
Papiando na radio, Emmanuel a deklará ku e silensio di gobiernu i Johnson ta preokupá i e ta masha kurioso pa sa kiko un partner di koalishon manera St. Maarten Christian Party tin di bisa riba e tema aki.
Emmanuel a deklará ku minister Johnson mester sali i duna pueblo di Sint Maarten splikashon riba loke a pasa.

E mester splika si ta bèrdat of mentira pasobra no por tin un Ministerie den gobiernu ku ta praktiká e tipo di aktividatnan aki.
Di otro banda Emmanuel a deklará ku e orientashon seksual di Johnson no ta al kaso, ta su asuntu ku su konsenshi pero e abusu di poder ta masha preokupante.
Awor ta bin tende ku ela duna retiro na un kolaborador pasobra esaki a rechasá su avansenan homoseksual i ta muchu kasualidat ku te mesun minister a duna e empleado retiro ku un karta via deurwaarder.
Ken ku ke por bisa loke nan tin gana pero gobiernu mester sali bisa algu.
Pasobra meskos ku den e kaso aki e problema tabata entre dos homber e por tabata un abusu di poder entre un homber kontra un muhé: e ta meskos.
Varios minister tabata masha kritika riba funshonamentu di parlamento pero awor nan mester wak den nan mes seno pero nan ta keda ketu.
I ke hubo di promé minister ku tin boka yen di integridat i transparensia: nada!

Ta riba ret sosial e rumornan riba Johnson a kuminsa sirkulá den fin di siman i detayenan dje kaso a sali na kla.
Parse ku Johnson i F.T. a bai casino kaminda e empleado F.T. a gasta su daggeld pa paga hotel i a pidi Johnson fi'é e plaka.
Johnson a ninga di fia e empleado i a kambio a hasi un kontra-oferta pe paga su hotel a kambio si fabor seksual.
Daily Herald tin prueba dje interkambio di WhatsApp kaminda F.T. a informá e minister ku e no ta sintié kómodo teniendo sèks ku hende homber.
E mester a buska yudansa sikiatriko sigur despues ku ela haña retiro.
Parse ku e empleado tabata na warda di polis djaluna pero e minister tambe a bai warda di polis.
Promé minister dje isla tin un batata kayente den su man awor.

Subida di prijs ta mas halto na Bonaire y Saba cu na Sint Eustatius

KRALENDIJK - Den e di tres kuartal di 2018 e prijsnan pa consumidó na Bonaire tabata 3,5% mas halto cu un aña anterior.
Na Sint Eustatius y Saba tambe e prijsnan riba base anual a subi; respectivamente 1,1% y 4,4%. Esaki CBS ta participá a base di e índice di prijs pa consumidó (CPI).



E subida di prijs na Bonaire tabata 3,5% den e di tres kwartal. Den e di dos kwartal esey tabata ainda 3,0%. E prijsnan pa consumidó a subi particularmente mas fuerte, pasobra coriente a bira promedio 18% mas caro cu un aña anterior. Den e di dos kwartal di 2018 esaki tabata ainda 6%. Gasolin a bira casi 17% mas caro riba base anual.

No ta tur prijs a subi na Bonaire. Asina alimento manera fruta y bèrdura fresco a bira mas barata cu un aña anterior.

Prijsnan pa consumidó 1,1% mas halto na Sint Eustatius

E prijsnan pa consumidó na Sint Eustatius a subi den e di tres kwartal cu 1,1% compará cu un aña anterior. E subida den e di dos kwartal tabata 1,2%. Particularmente e prijsnan mas abou di alimento, manera fruta fresco y batata, a tene e subida di e prijsnan pa consumidó abou. En kambio e desaroyo di prijs di coriente tabatin un efecto di aumento na Sint Eustatius tambe.

Prijsnan na Saba a sigui subi

Prijsnan pa consumidó na Saba tabata 4,4% mas halto cu un aña anterior; den e di dos kwartal esaki ainda tabata 3,2%. Particularmente alimento y artículonan di baño a bira mas caro. Mas aleu prijs di coriente a subi na Saba tambe, concretamente cu mas di 10% riba base anual. En cambio, paña a bira mas barata cu un aña anterior.

Cifranan tentativo

E cifranan tocante e tercer kwartal di 2018 ta tentativo y lo determiná nan definitivamente ora haci publicacion tocante e di 4 kwartal di 2018.

Ahuste di cifranan

A ahustá pa Bonaire y Sint Eustatius e cifranan di índice p'e serie 2017=100. E cifranan pa Saba ta keda intacto. E ahustenan ta consecuencia di un coreccion riba e cambio di e base.

15 hende ta kita nòmber na Kranshi pa dia

Minister Armin Konket a splika sifranan di poblashon korekto

WILLEMSTAD. Gritunan maneera "Hopi hende ta bai for di Kòrsou! Alrededor di 100 persona pa dia ta kita nòmber na Kranshi!". Ta loke a keda papiá diferente kaminda komo notisia di impakto di momentu. E ponensianan aki no ta kuadra ku bèrdat. En todo kaso no ku e bèrdat ku kua Kranshi ta atendé.

Ayera minister Armin Konket a pone tur sifra stret i transparente pa desbaratá e notisianan falsu ku tabata sirkuklá.

Realidat ta ku e promedio di persona ku pa dia ta kita nòmber na Kranshi ta 15.

Realidat ta tambe ku poblashon di Kòrsou a disminuí ku 0.8% den e promé 8 lunanan di 2018. Preguntanan legítimo ku por hasi tokante esaki ta: Kon bini e kremp aki di nos poblashon i si ta algu eksepshonal.

Un kontesta 'ophetivo' riba e pregunta aki ta posibel solamente si tuma sifranan ku Kranshi ta registrá i ku CBS ta publiká komo punto di salida. Sifranan relevante den e konteksto aki ta esnan tokante:

Nasementu;

Fayesimentu; i

Imigrashon/emigrashon.

Den e pakete di informashon aki aki Minister Konket a presentá e datonan, pa loke ta trata kada un di e komponentenan ku ta determiná e grandura di nos poblashon, manera registrá dor di Kranshi te luna di sèptèmber último. Tambe ela presentá e sifranan di añanan anterior di moda ku por hasi komparashon i saka sierto konklushonnan.

E presentashon aki ta kubri lo siguiente:

Kuantu hende ta biba na Kòrsou?

Kuantu hende a nase na Kòrsou?

Kuantu hende a fayesé na Kòrsou?

Kuantu hende i ken a bai biba afó (emigrá)?

Kuantu hende i ken a bin biba aki (imigrá)?

Openbaar Ministerie #Curaçao: Saffier den Apelashon 9 novèmber. OM: Saffier op 9 november in Hoger Beroep

10/17/18, 1:17 PM - Norman Serphos: Info OM:

Caso di violacion den Corte

WILLEMSTAD - Diabièrnè dia 26 di òctober 2018 pa 15:00 or Corte di Husticia na Còrsou ta bay trata un caso di violacion den cual un artista Colombiano tin cu responsabilisá su mes.
Ta trata di e hòmber W.A. (Colombia, 1977). E ta ser acusá pa Ministerio Público (OM) di un violacion (verkrachting) dia 11 di mei 2018 di un camarera den un hotel pariba di Còrsou.
Desde e momento di e denuncia dor di e víctima e ta será den aresto preventivo pendiente pa su caso den Corte.
E hechonan contra e sospechoso ta describí den artículo 2:197 y artículo 2:201 di Código Penal di Còrsou.

Norman Serphos, vocero di Ministerio Publico, a confirma cu caso Saffier a bay den Apelacion. E ta stipula pa tuma lugar dia 9 november awor Hoger Beroep.



In memoriam of:



Lillah Blanche
Maduro Hasssell

widow of
Montefiore Delvalle Maduro
Sunrise November 4, 1923- Sunset October 9, 2018

Left to mourne her are:
Her Children:
Raymond Maduro
Roy Maduro
Sandra Maduro
Ruth Maduro
Edward Maduro

Her grand children:

Kaye, Lynn, Roger, Raymond Henry, Rachel, Amalia, Roy M., Robert, Richard, Rebecca, Lisa, Noah.

Her great grand children:

Lauren, Benjamin, Kimberly, Kristen, Luis Carlos, Liam, Diego, Isabella, Mateo, Noel, Valeria, Omar, Nora, Kenza.

Her in-laws: Vilma Paris, Indira Pellegrin, Claudia Rincon, Maria Villalaz, Grace Maduro, Salah Harharah.

Others : Hassell & Johnson families, her faithful, Anglican Church congregants. Caretakers of Stichting Thuiszorg Jaburibari

The burial took place in a private ceremony with family and close friends on Monday October 15t , 2018

"Sadly missed along life's way,
quietly remembered every day… No longer in our life to share, but in our hearts, you are always there."

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di mi pareha, nos tata, welo, omo y ruman stima:



Señor Diego Feliciano van der Linde

"Ex propetario di
Aruba Boli Refreshment"
*07-10-1962 - †13-10-2018

Na number di su:
Mama: † Everona Simona v.d Linde Kock
Tata: † Felix v.d Linde

Compañera: Juffrouw Ingrid Dirksen

Yiunan: Kimberly v.d Linde
Gislaine y David Croes – v.d Linde
Celine v.d Linde
Richenell v.d Linde
Lorena Wouter y Francis Kock

Nieto(a) nan: Jennylaine y Gilson Ras
Kaycen Lacle
Jessica, Jasmin y Liandra Kock

Mama di su yiunan: Linda Mackintosh
Brenda Fingal

Rumannan: Lidia y John Odor
Lelia v.d Linde
† Juan Ricardo v.d Linde

Sobrina y sobrinonan: Jairon y Marlin Odor y yiunan.
Jason y Luisa Odor.
Joann y Raul Palacios Frambach y yiunan
Louella Oduber y yiunan
Lou-ann Oduber, Ryan Rampersaud y yiunan
Jonella Oduber

Omo stima: Nildo Everon y famia

Omo y tantanan: Cito Acosta y famia na Hulanda.
Loesje Stolz y famia na Hulanda.
Sra. Vda Catharina Koolman y Yiunan.
Sra. Lena v.d Linde y yiu na Hulanda.
Sr. Crismo v.d Linde y yiu.

Swa y cuñanan: Evelina y Eric Rincones-Dirksen
Frido Dirksen y Nubia Esperanza Nausa.
Emmi y Julia Dirksen-Geerman
Jani y Nichi Dirksen-Werleman
Rudy Dirksen y Ivonne Bartels
Frank y Aura Dirksen-Geerman
Sixto y Ingrid Dirksen-Montalvo

Amigo(a)nan yega: Fernando Dirksen
Leo Tromp
Kenneth Stein
Edwin y Elvia Comenencia
Ghislaine Rombley

Comper y comernan, primo y primanan y demas famia:
vd. Linde, Kock, Dirksen, Odor, Oduber, Ras, Lacle, Mackintosh, Fingal, Everon, Acosta, Stolz, Koolman, Croes, de Cuba, Connor, Statie, Angela, Vrolijk, Rafini, Almary, Wouter.

Despensa si den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia. Condolencia lo tuma lugar: Diaranson 17 di oktober 2018, di 6' or pa 9'or pm na Aurora Funeral Home.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 18 di oktober 2018 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta.
Despues saliendo pa Santana catolico na Savaneta.
E defunto lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"No temas, porque yo estoy contigo; no te desalientes,
porque yo soy tu Dios.

Te fortaleceré, ciertamente te ayudaré,
sí, te sostendré con la diestra de mi justicia."
Isaías 41:10

Cu inmenso tristesa na nos curason,
nos ta participa fayecimento di



Pablo Antonio de Jesus Sanchez Uribe

Mihor conoci como "Tio Pablo" of 'Pablito"
*13-06-1950 Bucaramanga, Colombia
†13-10-2018 Oranjestad, Aruba

Na nomber di su:
Mayornan
† Jorge Sanchez Camacho
† Margarita Sanchez Uribe

Yui stima
Marisol Sanchez Maldonado y Christopher Robles

Ex-casa y Mama di su yiu
Lidia Maldonado

Amigonan di cas y bisiñanan:
Netty, Reyna, Laura, David, Nuris, Gloria, Carmen y Tatiana, Carmen y Henk, Emperatriz, Papo
Geisen, Luis, China, Ada, Jeally, Susana, Elida, Mireya, Zaza, Norma, Amanda y Tommy

Tur Tia, Tio y ex-integrante di Twinkle Lights
Famia Sanchez, Uribe, Camacho, Maldonado, Erasmus, Mohamed, Robles, Velazquez na Aruba y den exterior

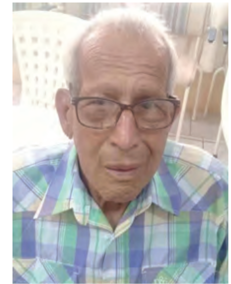
Ta invita pa compaña nos na Aurora Funeral Home pa condolencia y despedida

Condolencia: Diahuebs 18 di October, 2018 di 7:00 p.m. pa 9:00 p.m.

Despedida: Diabierna 19 di October, 2018 di 9:00 a.m. pa 11:00 a.m.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar, amigo of conocir.

"Ponemi manera un seyo riba bo curazon, manera un seyo riba bo brasanan. Pasobra amor ta mes fuerte cu morto."
Cu dolor na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Juan Bernardo Angela

Mihor conoci como Juancho of Juancito

Acto di entiero lo woro anuncia después

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa"
Salmo : 23

A bay sosega den brasa di Señor:



Teonila Inmaculada de Cuba-Gomez

Mihor conoci como: "Mama Nila"
*23-08-1931 - †17-10-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.